



Znak sprawy 80.272.433.2020

Kraków, dnia 18 grudnia 2020 r.

ZAPROSZENIE

do składania ofert w postępowaniu o udzielenie zamówienia na usługi społeczne,
prowadzonym na mocy postanowień art. 138o ust. 2-4 ustawy PZP
zwane dalej „ZAPROSZENIEM”

1) Nazwa (firma) oraz adres zamawiającego.

1. Uniwersytet Jagielloński, ul. Gołębia 24, 31-007 Kraków.
2. Jednostka prowadząca sprawę:
 - 2.1. Dział Zamówień Publicznych, ul. Straszewskiego 25/2, 31-113 Kraków;
 - 2.1.1 tel. +4812-663-39-03; fax. +4812-663-39-14;
 - 2.1.2 e-mail: bjp@uj.edu.pl; monika.poniewierska@uj.edu.pl
 - 2.1.3 strona internetowa www.uj.edu.pl
 - 2.1.4 miejsce publikacji ogłoszeń i informacji:
www.przetargi.uj.edu.pl

2) Tryb udzielenia zamówienia.

1. Postępowanie prowadzone jest na mocy postanowień art. 138o ust. 2-4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – *Prawo zamówień publicznych*, zwanej w dalszej części niniejszego Zaproszenia „*ustawą PZP*” (tekst jednolity: Dz. U. z 2019 r., poz. 1843 z późn. zm.), a jego wartość nie przekracza ustalonego treścią art. 138g progu 750 000 euro netto.
2. Do czynności podejmowanych przez zamawiającego i wykonawców w postępowaniu o udzielenie zamówienia stosuje się przepisy powołane w niniejszym Zaproszeniu.

3) Opis przedmiotu zamówienia.

1. Przedmiotem postępowania i zamówienia jest wyłonienie wykonawcy, któremu zostanie powierzone zadanie przygotowania i przeprowadzenia kursów językowych i konsultacji z języka, francuskiego, hiszpańskiego, niemieckiego, rosyjskiego i włoskiego dla studentów i z języka angielskiego dla pracowników Uniwersytetu Jagiellońskiego, w dwóch zakresach (podstawowym i opcjonalnym), wraz z przygotowaniem materiałów szkoleniowych, zgodnie z poniżej opisanymi wytycznymi.
2. Kursy językowe oraz konsultacje stanowiące przedmiot zamówienia objęty zakresem podstawowym będą realizowane *w formie e-learningowej* za pośrednictwem wliczonej w cenę oferty i udostępnionej zamawiającemu przez wykonawcę platformy TEAMS, umożliwiającej przeszkolenie uczestników w liczbie wskazanej w niniejszym Zaproszeniu. Zamawiający zastrzega, iż platforma e-learningowa musi być dostępna dla uczestników za pośrednictwem komputera osobistego z dostępem do Internetu.
3. Zamawiający gwarantuje udzielenie zamówienia podstawowego, natomiast z prawa opcji zamawiający może nie skorzystać, skorzystać w całości lub w części. Zamówienie realizowane w ramach opcji jest jednostronnym uprawnieniem zamawiającego. Nieskorzystanie przez zamawiającego z prawa opcji nie rodzi po stronie wykonawcy żadnych roszczeń w stosunku do

Zaproszenie do składania ofert – Świadczenie usługi polegającej na przygotowaniu i przeprowadzeniu kursów językowych z języka francuskiego, hiszpańskiego, niemieckiego, rosyjskiego i włoskiego dla studentów i z języka angielskiego dla pracowników Uniwersytetu Jagiellońskiego



Znak sprawy 80.272.433.2020

- zamawiającego. Zamówienie realizowane w ramach opcji podlega zasadom realizacji jak dla zamówienia podstawowego.
- Zamówienie udzielane jest w ramach projektu *Doskonały Uniwersytet – zintegrowany program rozwoju UJ*, współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego UE 2014 – 2020 – Program Operacyjny Wiedza, Edukacja i Rozwój /umowa o dofinansowanie nr POWR.03.05.00-00-Z304/18-00/.
 - Szczegółowe informacje na temat zasad funkcjonowania Europejskiego Funduszu Społecznego, przyznawania środków finansowych i ich wydatkowania oraz zasad promocji znajdują się na stronie:
<https://www.funduszeuropejskie.gov.pl/strony/o-funduszach/europejski-fundusz-spoleczny/przeczytaj-o-europejskim-funduszu-spolecznym>
 - Zamawiający przedstawia w formie zestawień tabelarycznych katalog czynności objętych przedmiotem zamówienia i sposób ich realizacji, zastrzegając równocześnie, że przedmiot zamówienia obejmuje zakres czynności o charakterze podstawowym /zlecanych obligatoryjnie/ oraz zakres czynności o charakterze opcjonalnym /zlecanych przez zamawiającego wyłącznie w przypadku wystąpienia rzeczywistego zapotrzebowania na ich realizację/:

TABELA NR 1 – ZAKRES PODSTAWOWY:

SZCZEGÓŁOWY OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA
<p>KRĄG POTENCJALNYCH WYKONAWCÓW:</p> <ul style="list-style-type: none">w szczególności, wykonawcy dedykujący do realizacji zamówienia osoby fizyczne /lektorów/:<ul style="list-style-type: none">posiadające wiedzę, doświadczenie oraz kwalifikacje zawodowe niezbędne do prawidłowej realizacji zamówienia. <p><u>Przy dedykowaniu osób do realizacji usług należy uwzględnić wytyczne dotyczące maksymalnego czasu pracy jednej osoby w projektach współfinansowanych ze środków Unii Europejskiej, tj. <i>Wytyczne w zakresie kwalifikowalności wydatków w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności na lata 2014-2020.</i></u></p> <p>CHARAKTER PRACY:</p> <ul style="list-style-type: none">praca własna/indywidualna lektora, wedle opracowanego programu kursu językowego; <p>ZADANIA:</p> <ul style="list-style-type: none">szczegółowe opracowanie programu kursu językowego;przygotowanie i przeprowadzenie online pre testów weryfikujących stopień znajomości języka kandydatów na etapie rekrutacji oraz przekazanie zamawiającemu listy osób z wynikami testów w postaci pliku w arkuszu kalkulacyjnym Excel w terminie do 2 dni roboczych od chwili zamknięcia przez zamawiającego rekrutacji na kursy;

Zaproszenie do składania ofert – Świadczenie usługi polegającej na przygotowaniu i przeprowadzeniu kursów językowych z języka francuskiego, hiszpańskiego, niemieckiego, rosyjskiego i włoskiego dla studentów i z języka angielskiego dla pracowników Uniwersytetu Jagiellońskiego



Fundusze Europejskie
Wiedza Edukacja Rozwój



UNIWERSYTET JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Znak sprawy 80.272.433.2020

- przeprowadzenie post testów weryfikujących wiedzę uczestników kursów oraz dostarczenie zamawiającemu pre testu i post testu każdego uczestnika kursu w formie papierowej lub elektronicznej;
- przygotowanie i przeprowadzenie kursów i konsultacji w terminie i w wymiarze czasu pracy wskazanych poniżej;
- opracowanie materiałów szkoleniowych dla uczestników kursów z języka angielskiego (dla pracowników) w wersji elektronicznej /min. prezentacja i ćwiczenia/, zgodnie z wytycznymi dotyczącymi oznakowania projektów w ramach Programu Operacyjnego *Wiedza Edukacja Rozwój na lata 2014-2020* /niezbędne logotypy zostaną udostępnione przez zamawiającego/;
- kontakt z uczestnikami kursów;
- konsultacje indywidualne z uczestnikami, którzy uczestniczyli w minimum 75% zajęć dedykowanych jedynie studentom UJ, w toku prowadzonych kursów, w wymiarze 2h na uprawnionego studenta;
- przeniesienie na zamawiającego praw autorskich do przygotowanego programu kursów oraz testów na polach eksploatacyjnych wskazanych w treści załączonego do niniejszego Zaproszenia wzoru umowy;
- prowadzenie ewidencji czasu pracy (godzin i zadań), w tym niezbędnej dokumentacji, tj. dziennika zajęć oraz sprawozdania, zgodnie z wytycznymi Programu Operacyjnego *Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020* oraz dostarczanie zamawiającemu raz w tygodniu raportu z frekwencji na realizowanych aktualnie kursach, chyba że wolą zamawiającego będzie zmniejszenie częstotliwość dostarczania raportów z frekwencji;
- przygotowanie i prowadzenie list obecności uczestników kursów na papeterii projektu według przedstawionego przez zamawiającego wzoru;
- przygotowanie i wydanie zaświadczeń potwierdzających ukończenie kursu oraz osiągnięcie przez uczestników efektów kształcenia, przy czym kopie zaświadczeń potwierdzających ukończenie kursu muszą zostać dostarczone w terminie 7 dni roboczych od ich wydania do siedziby Biura Projektu Doskonały Uniwersytet.

SPOSÓB I FORMA OPRACOWANIA PROGRAMU KURSÓW, EWIDENCJONOWANIA CZASU PRACY:

PROGRAM KURSU:

- zgodnie z indywidualnymi założeniami wykonawcy, na poziomie podstawowym, średnio-zaawansowanym i zaawansowanym;

EWIDENCJONOWANIE CZASU PRACY:

- ewidencja powinna mieć charakter dziennika zajęć, zawierającego informacje na temat numeru umowy, w ramach której usługa jest świadczona, wykonanych zadań oraz ze wskazaniem godzin, w jakich zadania były wykonywane. Zamawiający przekazuje wykonawcy wzór dziennika, przy czym dopuszcza się możliwość jego modyfikacji (wedle uznania wykonawcy) z zachowaniem opisanych informacji podstawowych;

TERMIN REALIZACJI ZAMÓWIENIA:

- usługi objęte przedmiotem zamówienia będą realizowane zgodnie z zaplanowanym

Zaproszenie do składania ofert – Świadczenie usługi polegającej na przygotowaniu i przeprowadzeniu kursów językowych z języka francuskiego, hiszpańskiego, niemieckiego, rosyjskiego i włoskiego dla studentów i z języka angielskiego dla pracowników Uniwersytetu Jagiellońskiego



Fundusze Europejskie
Wiedza Edukacja Rozwój



UNIWERSYTET JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Znak sprawy 80.272.433.2020

przez zamawiającego harmonogramem, licząc od dnia udzielenia zamówienia, tj. zawarcia umowy do dnia **31 grudnia 2021 r.**, przy czym harmonogram poszczególnych kursów zostanie przekazany wykonawcy nie później niż na 14 dni przed rozpoczęciem zajęć. Uregulowania prawne dotyczące zmiany terminu/terminów realizacji zamówienia zawiera załączony do niniejszego Zaproszenia wzór umowy.

Kursy i wymiar czasowy:

1. KURSY JEZYKA FRANCUSKIEGO, HISPZAŃSKIEGO, NIEMIECKIEGO, ROSYJSKIEGO I WŁOSKIEGO dla max, 480 studentów zamawiającego /łączy czas pracy 60 h dydaktycznych x 40 grup dwunastoosobowych + max. 960 h dydaktycznych konsultacji indywidualnych = 2400 h dydaktycznych + max 960 h konsultacji = 3 360 h dydaktycznych/ bez przygotowania materiałów szkoleniowych:

- a. KURS JEZYKA FRANCUSKIEGO /w wymiarze: 60 h dydaktycznych /45 minut/ x 8 grup oraz 2 godziny dydaktyczne konsultacji indywidualnych dla każdego uczestnika/, w ogólnym terminie opisanym w powyższym zestawieniu tabelarycznym;
- b. KURS JEZYKA HISPZAŃSKIEGO /w wymiarze: 60 h dydaktycznych /45 minut/ x 9 grup oraz 2 godziny dydaktyczne konsultacji indywidualnych dla każdego uczestnika/, w ogólnym terminie opisanym w powyższym zestawieniu tabelarycznym;
- c. KURS JEZYKA NIEMIECKIEGO /w wymiarze: 60 h dydaktycznych /45 minut/ x 13 grup oraz 2 godziny dydaktyczne konsultacji indywidualnych dla każdego uczestnika/, w ogólnym terminie opisanym w powyższym zestawieniu tabelarycznym;
- d. KURS JEZYKA ROSYJSKIEGO /w wymiarze: 60 h dydaktycznych /45 minut/ x 5 grupy oraz 2 godziny dydaktyczne konsultacji indywidualnych dla każdego uczestnika/, w ogólnym terminie opisanym w powyższym zestawieniu tabelarycznym;
- e. KURS JEZYKA WŁOSKIEGO /w wymiarze: 60 h dydaktycznych /45 minut/ x 5 grupy oraz 2 godziny dydaktyczne konsultacji indywidualnych dla każdego uczestnika/, w ogólnym terminie opisanym w powyższym zestawieniu tabelarycznym;

2. KURSY JEZYKA ANGIELSKIEGO dla 60 pracowników zamawiającego wraz z przygotowaniem materiałów szkoleniowych:

- a. kursy języka angielskiego realizowane dla 60 uczestników, będących pracownikami zamawiającego, w grupach dwunastoosobowych, w wymiarze 30 godzin dydaktycznych /45 minut/, obejmuje łącznie 30 h dydaktycznych x 5 grup=150 h.

OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA – ZAKRES OPCJONALNY:

7. Przedmiotem postępowania i zamówienia jest wyłonienie wykonawcy, któremu zostanie powierzone zadanie przygotowania i przeprowadzenia kursów językowych i konsultacji z języka, francuskiego, hiszpańskiego, niemieckiego, rosyjskiego i włoskiego dla studentów zgodnie z poniżej opisanymi wytycznymi.
8. Kursy i konsultacje realizowane w ramach opcji będą odbywać się *w formie stacjonarnej*, w odpowiednio przygotowanych i wyposażonych salach dydaktycznych będących w dyspozycji wykonawcy, rozmieszczonych na terenie miasta Krakowa.

Zaproszenie do składania ofert – Świadczenie usługi polegającej na przygotowaniu i przeprowadzeniu kursów językowych z języka francuskiego, hiszpańskiego, niemieckiego, rosyjskiego i włoskiego dla studentów i z języka angielskiego dla pracowników Uniwersytetu Jagiellońskiego



Znak sprawy 80.272.433.2020

9. Wykonawca musi zapewnić sprzęt niezbędny do prawidłowej realizacji przedmiotu zamówienia oraz sale wykładowe.
10. Sale wykładowe muszą posiadać powierzchnię nie mniejszą niż 22m² oraz muszą być zlokalizowane w dzielnicach: Stare Miasto i Krowodrza i Dębniki, oraz wyposażone m.in. we flipchart (z papierem), 1 projektor multimedialny, 1 ekran, 1 laptop, bezprzewodowy dostęp do Internetu, oraz muszą posiadać nagłośnienie niezbędne do prowadzenia kursów.
11. Koszty zapewnienia sal dydaktycznych, sprzętu, dojazdu prowadzących do miejsca świadczenia usług, ewentualnych noclegów i wyżywienia prowadzących zajęcia leżą po stronie wykonawcy.

TABELA NR 2 – ZAKRES OPCJONALNY:

SZCZEGÓLWY OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA
<p><u>KRĄG POTENCJALNYCH WYKONAWCÓW:</u></p> <ul style="list-style-type: none">o w szczególności, wykonawcy dedykujący do realizacji zamówienia osoby fizyczne /lektorów/:<ul style="list-style-type: none">▪ posiadające wiedzę, doświadczenie oraz kwalifikacje zawodowe niezbędne do prawidłowej realizacji zamówienia. <p><u>Przy dedykowaniu osób do realizacji usług należy uwzględnić wytyczne dotyczące maksymalnego czasu pracy jednej osoby w projektach współfinansowanych ze środków Unii Europejskiej, tj. <i>Wytyczne w zakresie kwalifikowalności wydatków w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności na lata 2014-2020.</i></u></p> <p><u>CHARAKTER PRACY:</u></p> <ul style="list-style-type: none">▪ praca własna/indywidualna lektora, wedle opracowanego programu kursu językowego; <p><u>ZADANIA:</u></p> <ul style="list-style-type: none">▪ szczegółowe opracowanie programu kursu językowego;▪ przygotowanie i przeprowadzenie online pre testów weryfikujących stopień znajomości języka kandydatów na etapie rekrutacji oraz przekazanie zamawiającemu listy osób z wynikami testów w postaci pliku w arkuszu kalkulacyjnym Excel w terminie do 2 dni roboczych od chwili zamknięcia przez zamawiającego rekrutacji na kursy;▪ przeprowadzenie post testów weryfikujących wiedzę uczestników kursów oraz dostarczenie zamawiającemu pre testu i post testu każdego uczestnika kursu w formie papierowej lub elektronicznej;▪ przygotowanie i przeprowadzenie kursów i konsultacji w terminie i w wymiarze czasu pracy wskazanych poniżej;▪ kontakt z uczestnikami kursów;▪ konsultacje indywidualne ze studentami UJ, którzy uczestniczyli <u>w minimum 75% zajęć dedykowanych jedynie studentom UJ</u>, w toku prowadzonych kursów, w wymiarze 2h na uprawnionego studenta;

Zaproszenie do składania ofert – Świadczenie usługi polegającej na przygotowaniu i przeprowadzeniu kursów językowych z języka francuskiego, hiszpańskiego, niemieckiego, rosyjskiego i włoskiego dla studentów i z języka angielskiego dla pracowników Uniwersytetu Jagiellońskiego



Fundusze Europejskie
Wiedza Edukacja Rozwój



UNIWERSYTET JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Znak sprawy 80.272.433.2020

- przeniesienie na zamawiającego praw autorskich do przygotowanego programu kursów oraz testów na polach eksploatacyjnych wskazanych w treści załączonego do niniejszego Zaproszenia wzoru umowy;
- prowadzenie ewidencji czasu pracy (godzin i zadań), w tym niezbędnej dokumentacji, tj. dziennik zajęć oraz sprawozdania, zgodnie z wytycznymi Programu Operacyjnego *Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020* oraz dostarczanie zamawiającemu raz w tygodniu raportu z frekwencji na realizowanych aktualnie kursach, chyba że zamawiający zmieni częstotliwość dostarczania raportów z frekwencji;
- przygotowanie i prowadzenie list obecności uczestników kursów na papeterii projektu według przedstawionego przez zamawiającego wzoru;
- przygotowanie i wydanie zaświadczeń potwierdzających ukończenie kursu oraz osiągnięcie przez uczestników efektów kształcenia, przy czym kopie zaświadczeń potwierdzających ukończenie kursu muszą zostać dostarczone w terminie 7 dni roboczych od ich wydania do siedziby Biura Projektu Doskonały Uniwersytet.

SPOSÓB I FORMA OPRACOWANIA PROGRAMU KURSÓW, EWIDENCJONOWANIA CZASU PRACY:

PROGRAM KURSU:

- zgodnie z indywidualnymi założeniami wykonawcy, na poziomie podstawowym, średnio-zaawansowanym i zaawansowanym;

EWIDENCJONOWANIE CZASU PRACY:

- ewidencja powinna mieć charakter dziennika zajęć, zawierającego informacje na temat numeru umowy, w ramach której usługa jest świadczona, wykonanych zadań oraz ze wskazaniem godzin, w jakich zadania były wykonywane. Zamawiający przekaze wykonawcy wzór dziennika, przy czym dopuszcza się możliwość jego modyfikacji (wedle uznania wykonawcy) z zachowaniem opisanych informacji podstawowych;

TERMIN REALIZACJI ZAMÓWIENIA:

- usługi objęte przedmiotem zamówienia będą realizowane zgodnie z zaplanowanym przez zamawiającego harmonogramem, licząc od dnia udzielenia zamówienia, tj. zawarcia umowy do dnia **31 grudnia 2021 r.**, przy czym harmonogram poszczególnych kursów zostanie przekazany wykonawcy nie później niż na 14 dni przed rozpoczęciem zajęć. Uregulowania prawne dotyczące zmiany terminu/terminów realizacji zamówienia zawiera załączony do niniejszego Zaproszenia wzór umowy.

Kursy i wymiar czasowy:

KURSY JEZYKA FRANCUSKIEGO, HISZPAŃSKIEGO, NIEMIECKIEGO, ROSYJSKIEGO I WŁOSKIEGO dla max, 240 studentów zamawiającego /łączny czas pracy 60 h dydaktycznych x 20 grup dwunastoosobowych + max. 480 h dydaktycznych konsultacji indywidualnych = 1200 h dydaktycznych + max 480 h konsultacji = 1 680 h dydaktycznych/ bez przygotowania materiałów szkoleniowych:

Zaproszenie do składania ofert – Świadczenie usługi polegającej na przygotowaniu i przeprowadzeniu kursów językowych z języka francuskiego, hiszpańskiego, niemieckiego, rosyjskiego i włoskiego dla studentów i z języka angielskiego dla pracowników Uniwersytetu Jagiellońskiego



Fundusze Europejskie
Wiedza Edukacja Rozwój



UNIWERSYTET JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Znak sprawy 80.272.433.2020

- a. KURS JĘZYKA FRANCUSKIEGO /w wymiarze: 60 h dydaktycznych /45 minut/ x 4 grup oraz 2 godziny dydaktyczne konsultacji indywidualnych dla każdego uczestnika/, w ogólnym terminie opisanym w powyższym zestawieniu tabelarycznym;
- b. KURS JĘZYKA HISPANSKIEGO /w wymiarze: 60 h dydaktycznych /45 minut/ x 5 grup oraz 2 godziny dydaktyczne konsultacji indywidualnych dla każdego uczestnika/, w ogólnym terminie opisanym w powyższym zestawieniu tabelarycznym;
- c. KURS JĘZYKA NIEMIECKIEGO /w wymiarze: 60 h dydaktycznych /45 minut/ x 6 grup oraz 2 godziny dydaktyczne konsultacji indywidualnych dla każdego uczestnika/, w ogólnym terminie opisanym w powyższym zestawieniu tabelarycznym;
- d. KURS JĘZYKA ROSYJSKIEGO /w wymiarze: 60 h dydaktycznych /45 minut/ x 2 grupy oraz 2 godziny dydaktyczne konsultacji indywidualnych dla każdego uczestnika/, w ogólnym terminie opisanym w powyższym zestawieniu tabelarycznym;
- e. KURS JĘZYKA WŁOSKIEGO /w wymiarze: 60 h dydaktycznych /45 minut/ x 3 grupy oraz 2 godziny dydaktyczne konsultacji indywidualnych dla każdego uczestnika/, w ogólnym terminie opisanym w powyższym zestawieniu tabelarycznym;

W ODNIESIENIU DO OBU ZAKRESÓW – (PODSTAWOWEGO I OPCJONALNEGO):

Zamawiający zastrzega sobie możliwość zmniejszenia lub zwiększenia liczby grup z danego języka w ramach zamówienia, do wysokości środków finansowych przeznaczonych na realizację zamówienia.

12. Opis przedmiotu zamówienia zgodny z nomenklaturą Wspólnego Słownika Zamówień CPV: 80000000-4 Usługi edukacyjne i szkoleniowe.
13. **Ogólne warunki udziału w postępowaniu:**
 - 13.1 wykonawca musi zaoferować przedmiot zamówienia zgodny z wymogami zamawiającego, określonymi w niniejszym Zaproszeniu, w szczególności w odniesieniu do sposobu i formy świadczenia usług (tj. zgodnie z wytycznymi Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020);
 - 13.2 wykonawca musi zobowiązać się do przestrzegania zasad związanych z angażowaniem personelu, tj. zgodnie z Wytycznymi w zakresie kwalifikowalności wydatków w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności na lata 2014-2020, dostępnymi pod adresem: <https://www.funduszeuropejskie.gov.pl/strony/o-funduszach/dokumenty/wytyczne-w-zakresie-kwalifikowalnosci-wydatkow-w-ramach-europejskiego-funduszu-rozwoju-regionalnego-europejskiego-funduszu-spolecznego-oraz-funduszu-spojnosci-na-lata-2014-2020> ;
 - 13.3 wykonawca musi zapewnić realizację zamówienia we wskazanym w pkt 4) terminie oraz w terminach szczegółowych przekazywanych wykonawcy zgodnie z uregulowaniami prawnymi zawartymi w załączonym do niniejszego Zaproszenia wzorze umowy;
 - 13.4 wykonawca musi zaoferować termin płatności zgodny z postanowieniami wzoru umowy załączonego do niniejszego Zaproszenia. Zamawiający nie przewiduje żadnych przedpłat ani zaliczek na poczet realizacji przedmiotu zamówienia.
14. Oryginał niniejszego Zaproszenia i jego załączników podpisany przez osoby uprawnione w imieniu zamawiającego, stanowiący podstawę rozstrzygnięcia ewentualnych sporów związanych z treścią tego dokumentu, dostępny jest w formie papierowej u zamawiającego i na stronie internetowej: www.przetargi.uj.edu.pl



Znak sprawy 80.272.433.2020

4) Termin wykonania zamówienia.

1. Zamówienie (podstawowe i opcjonalne) będzie realizowane w poniżej wskazanych terminach:
 - 1.1 od dnia udzielenia zamówienia, tj. zawarcia umowy **do dnia 31 grudnia 2021 r.** oraz
 - 1.2 zamówienie objęte opcją: w terminie od 14 dni od dnia zawiadomienia wykonawcy o skorzystaniu z prawa opcji. Zamówienie objęte opcją będzie zrealizowane w czasie trwania zamówienia podstawowego oraz
 - 1.3 zgodnie z harmonogramem poszczególnych kursów przekazywanym wykonawcy nie później niż na 14 dni przed rozpoczęciem zajęć.Szczegółowe uregulowania prawne w tym zakresie zawiera stanowiący załącznik do Zaproszenia wzór umowy.
2. Zamawiający zastrzega, że rozpoczęcie danego kursu językowego zależne jest od skutecznie przeprowadzonej rekrutacji uczestników zainteresowanych wzięciem udziału w zdarzeniu.
3. Wykonawca zapewnia gotowość do realizacji zamówienia w dniu zawarcia umowy.

5) Opis warunków podmiotowych udziału w postępowaniu.

1. Kompetencje lub uprawnienia do prowadzenia określonej działalności zawodowej, o ile wynika to z odrębnych przepisów – zamawiający nie wyznacza warunku w tym zakresie.
2. Sytuacja ekonomiczna lub finansowa – zamawiający nie wyznacza warunku w tym zakresie.
3. Zdolność techniczna – zamawiający nie wyznacza warunku w tym zakresie.
4. Zdolność zawodowa –
 - 4.1 o udzielenie zamówienia ubiegać się może wykonawca, który w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie wykonał, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonuje usługi polegające na przeprowadzeniu:
 - 200 h dydaktycznych kursów językowych w trybie e-learningu na platformie TEAMS i
 - kursów językowych dla dorosłych ze wszystkich języków objętych przedmiotem zamówienia, a usługi te zostały wykonane lub są wykonywane należycie, przy czym zamawiający dopuszcza możliwość wykazania tych samych kursów językowych w odniesieniu do tiretu pierwszego i drugiego, o ile odpowiadają one postawionym wymaganiom;
 - 4.2 o udzielenie zamówienia ubiegać się może wykonawca, który spełnia warunek dotyczący dysponowania osobami zdolnymi do wykonania zamówienia, a w szczególności wykaże, iż lektorzy uczestniczący w wykonywaniu zamówienia, tj. odpowiedzialni za świadczenie usług, posiadają kwalifikacje zawodowe, doświadczenie i wykształcenie niezbędne do zakresu wykonywanych przez nich czynności, tj.:
 - **LEKTOR I /min. jedna osoba/:**
 - wykształcenie wyższe – kierunek filologia francuska,
 - przeprowadzenie min. trzech kursów językowych dla dorosłych;
 - **LEKTOR II /min. jedna osoba/:**
 - wykształcenie wyższe – kierunek filologia hiszpańska,
 - przeprowadzenie min. trzech kursów językowych dla dorosłych;
 - **LEKTOR III /min. jedna osoba/:**
 - wykształcenie wyższe – kierunek filologia niemiecka,

Zaproszenie do składania ofert – Świadczenie usługi polegającej na przygotowaniu i przeprowadzeniu kursów językowych z języka francuskiego, hiszpańskiego, niemieckiego, rosyjskiego i włoskiego dla studentów i z języka angielskiego dla pracowników Uniwersytetu Jagiellońskiego



Fundusze Europejskie
Wiedza Edukacja Rozwój



UNIWERSYTET JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Znak sprawy 80.272.433.2020

- przeprowadzenie min. trzech kursów językowych dla dorosłych;
- **LEKTOR IV /min. jedna osoba/:**
 - wykształcenie wyższe – kierunek filologia rosyjska,
 - przeprowadzenie min. trzech kursów językowych dla dorosłych;
- **LEKTOR V /min. jedna osoba/:**
 - wykształcenie wyższe – kierunek filologia włoska,
 - przeprowadzenie min. trzech kursów językowych dla dorosłych;
- **LEKTOR VI /min. jedna osoba/:**
 - wykształcenie wyższe – kierunek filologia angielska,
 - przeprowadzenie min. trzech kursów językowych dla dorosłych;

Zamawiający dopuszcza możliwość posiadania przez jednego lektora kwalifikacji zawodowych niezbędnych do prowadzenia więcej niż jednego kursu językowego, przy czym wykonawca dedykując tę samą osobę do realizacji dwóch lub więcej kursów winien wziąć pod uwagę zarówno możliwości fizyczne, okoliczności organizacyjne i logistyczne oraz wytyczne dotyczące maksymalnego czasu pracy jednej osoby w projektach współfinansowanych ze środków Unii Europejskiej, tj. Wytyczne w zakresie kwalifikowalności wydatków w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności na lata 2014-2020.

Ocena spełnienia opisanych powyżej warunków nastąpi w oparciu o oświadczenia i wykazy przedkładane przez wykonawcę wraz z ofertą.

Wykonawca może w celu potwierdzenia spełnienia powyższych warunków udziału w postępowaniu polegać na zasobach innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nim stosunków prawnych, zgodnie z postanowieniami obowiązującymi na gruncie ustawy PZP.

Niespełnienie warunków opisanych w pkt 5) niniejszego Zaproszenia skutkować będzie wykluczeniem wykonawcy z toczącego się postępowania o udzielenie zamówienia na usługi społeczne. Ofertę wykonawcy wykluczonego uznaje się za odrzuconą.

6) Zasady przeprowadzenia wyboru ofert.

1. Przed złożeniem ofert wykonawcy mogą przysyłać zamawiającemu uwagi i pytania, co do treści niniejszego Zaproszenia. Zamawiający informuje, iż udzieli odpowiedzi na uwagi i pytania wniesione co najmniej na 3 dni przed upływem pierwotnego terminu wyznaczonego na składanie ofert. Uwagi i pytania wniesione po tym terminie, zamawiający może pozostawić bez odpowiedzi. W uzasadnionych przypadkach, w szczególności uwzględniając przesłane uwagi, zamawiający może dokonać zmiany treści niniejszego Zaproszenia oraz odpowiednio wydłużyć termin składania ofert.
2. Zamawiający odrzuci ofertę wykonawcy wykluczonego z postępowania.
3. Zamawiający wykluczy z postępowania:
 - 3.1 wykonawcę będącego osobą fizyczną, którego prawomocnie skazano za przestępstwo:
 - a) o którym mowa w art. 165a, art. 181-188, art. 189a, art. 218-221, art. 228-230a, art. 250a, art. 258 lub art. 270-309 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. - Kodeks karny (tekst jedn. Dz. U. 2020, poz. 1444, ze zm.) lub art. 46 lub art. 48 ustawy z dnia 25 czerwca 2010 r. o sporcie (tekst jedn. Dz. U. z 2020 r. poz. 1133),

Zaproszenie do składania ofert – Świadczenie usługi polegającej na przygotowaniu i przeprowadzeniu kursów językowych z języka francuskiego, hiszpańskiego, niemieckiego, rosyjskiego i włoskiego dla studentów i z języka angielskiego dla pracowników Uniwersytetu Jagiellońskiego



Fundusze Europejskie
Wiedza Edukacja Rozwój



UNIWERSYTET JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Znak sprawy 80.272.433.2020

- b) o charakterze terrorystycznym, o którym mowa w art. 115 § 20 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. - *Kodeks karny*,
 - c) skarbowe,
 - d) o którym mowa w art. 9 lub art. 10 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (*Dz. U. 2012 poz. 769*);
- 3.2 wykonawcę, jeżeli urzędującego członka jego organu zarządzającego lub nadzorczego, wspólnika spółki w spółce jawnej lub partnerskiej albo komplementariusza w spółce komandytowej lub komandytowo-akcyjnej lub prokurenta prawomocnie skazano za przestępstwo, o którym mowa powyżej;
- 3.3 wykonawcę, wobec którego wydano prawomocny wyrok sądu lub ostateczną decyzję administracyjną o zaleganiu z uiszczeniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne, chyba że wykonawca dokonał płatności należnych podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne wraz z odsetkami lub grzywnami lub zawarł wiążące porozumienie w sprawie spłaty tych należności;
- 3.4 wykonawcę, który z innymi wykonawcami zawarł porozumienie mające na celu zakłócenie konkurencji między wykonawcami w postępowaniu o udzielenie zamówienia, co zamawiający jest w stanie wykazać za pomocą stosownych środków dowodowych;
- 3.5 wykonawcę będącego podmiotem zbiorowym, wobec którego sąd orzekł zakaz ubiegania się o zamówienia publiczne na podstawie ustawy z dnia 28 października 2002 r. o odpowiedzialności podmiotów zbiorowych za czyny zabronione pod groźbą kary (*tekst jedn. Dz. U. z 2020 r. poz. 358 ze zm.*);
- 3.6 wykonawcę, wobec którego orzeczono tytułem środka zapobiegawczego zakaz ubiegania się o zamówienia publiczne;
- 3.7 wykonawcę w stosunku, do którego otwarto likwidację, w zatwierdzonym przez sąd układzie w postępowaniu restrukturyzacyjnym jest przewidziane zaspokojenie wierzycieli przez likwidację jego majątku lub sąd zarządził likwidację jego majątku w trybie art. 332 ust. 1 ustawy z dnia 15 maja 2015 r. – Prawo restrukturyzacyjne (*t. j. Dz. U. z 2020 r., poz. 814 ze zm.*) lub którego upadłość ogłoszono, z wyjątkiem wykonawcy, który po ogłoszeniu upadłości zawarł układ zatwierdzony prawomocnym postanowieniem sądu, jeżeli układ nie przewiduje zaspokojenia wierzycieli przez likwidację majątku upadłego, chyba że sąd zarządził likwidację jego majątku w trybie art. 366 ust. 1 ustawy z dnia 28 lutego 2003 r. – Prawo upadłościowe (*t. j. Dz. U. z 2020 r. poz. 1228 ze zm.*);
- 3.8 wykonawcę, który w sposób zawiniony poważnie naruszył obowiązki zawodowe, co podważa jego uczciwość, w szczególności, gdy wykonawca w wyniku zamierzonego działania lub rażącego niedbalstwa nie wykonał lub nienależycie wykonał zamówienie, co zamawiający jest w stanie wykazać za pomocą stosownych środków dowodowych;
- 3.9 wykonawcę, który, z przyczyn leżących po jego stronie, nie wykonał albo nienależycie wykonał w istotnym stopniu wcześniejszą umowę w sprawie zamówienia publicznego lub umowę koncesji, zawartą z zamawiającym, o którym mowa w art. 3 ust. 1 pkt 1–4 ustawy PZP, co doprowadziło do rozwiązania umowy lub zasądzenia odszkodowania,
- 3.10 wykonawcę, który naruszył obowiązki dotyczące płatności podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne, co zamawiający jest w stanie wykazać za pomocą stosownych środków dowodowych, z wyjątkiem przypadku, o którym mowa w art. 24 ust. 1 pkt 15 ustawy PZP, chyba że wykonawca dokonał płatności należnych podatków, opłat

Zaproszenie do składania ofert – Świadczenie usługi polegającej na przygotowaniu i przeprowadzeniu kursów językowych z języka francuskiego, hiszpańskiego, niemieckiego, rosyjskiego i włoskiego dla studentów i z języka angielskiego dla pracowników Uniwersytetu Jagiellońskiego



Fundusze Europejskie
Wiedza Edukacja Rozwój



UNIWERSYTET JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Znak sprawy 80.272.433.2020

- lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne wraz z odsetkami lub grzywnami lub zawarł wiążące porozumienie w sprawie spłaty tych należności;
- 3.11 wykonawcę, który powołując się na zasoby podmiotu trzeciego lub który zamierza powierzyć wykonanie części zamówienia podwykonawcom nie przedłożył oświadczenia, o którym mowa w punkcie 7)1 niniejszego Zaproszenia w części dotyczącej tych podmiotów;
- 3.12 wykonawcę, który posiada powiązania kapitałowe lub osobowe z zamawiającym, polegające w szczególności na:
- uczestniczeniu w spółce zamawiającego jako wspólnik,
 - posiadaniu co najmniej 10 % udziałów lub akcji zamawiającego,
 - pełnieniu funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, prokurenta, pełnomocnika zamawiającego,
 - pozostaje w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa drugiego stopnia lub powinowactwa drugiego stopnia w linii bocznej lub w stosunku przysposobienia, opieki lub kurateli z osobami upoważnionymi do zaciągania zobowiązań w imieniu zamawiającego lub osobami wykonującymi w imieniu zamawiającego czynności związane z przygotowaniem i przeprowadzeniem procedury wyboru wykonawcy.
4. W toku badania i oceny ofert zamawiający w pierwszej kolejności dokona rankingu złożonych ofert na podstawie kryteriów oceny ofert, a następnie dokona weryfikacji i badania oferty najkorzystniejszej. W przypadku, gdy oferta najkorzystniejsza będzie podlegała odrzuceniu, proces weryfikacji i badania ofert zostanie przeprowadzony w stosunku do kolejnej oferty w przeprowadzonym rankingu.
5. W toku badania i oceny ofert zamawiający może żądać od wykonawców wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert, jak również negocjować treść i ceny ofert z zachowaniem zasad przejrzystości oraz uczciwego traktowania wykonawców.
6. Zamawiający poprawi w tekście oferty oczywiste omyłki pisarskie i oczywiste omyłki rachunkowe, z uwzględnieniem konsekwencji rachunkowych dokonanych poprawek oraz inne omyłki polegające na niezgodności oferty z wymaganiami Zaproszenia, niepowodujące istotnych zmian w treści oferty, niezwłocznie zawiadamiając o tym wykonawcę, którego oferta została poprawiona.
7. Zamawiający może odrzucić ofertę, w szczególności, jeżeli jest niezgodna z wymaganiami Zaproszenia, zawiera rażąco niską cenę bądź zaistnieją inne uzasadnione okoliczności powodujące, iż jest ona niezgodna z obowiązującymi przepisami.
8. Zamawiający unieważnia postępowanie o udzielenie zamówienia, w szczególności w przypadku, gdy:
- nie zostanie złożona żadna oferta lub wszystkie złożone oferty zostaną odrzucone;
 - cena najkorzystniejszej oferty przekracza kwotę, którą zamawiający może przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia;
 - zaistnieją inne uzasadnione okoliczności skutkujące nieważnością umowy.
9. Zamawiający zawiadamia równocześnie wszystkich wykonawców, którzy złożyli oferty o rozstrzygnięciu postępowania podając uzasadnienie faktyczne dokonanego rozstrzygnięcia.
10. Zamawiający zamieszcza niezwłocznie na swojej stronie Biuletynu Informacji Publicznej informację o udzieleniu zamówienia, podając nazwę (firmę) albo imię i nazwisko podmiotu,

Zaproszenie do składania ofert – Świadczenie usługi polegającej na przygotowaniu i przeprowadzeniu kursów językowych z języka francuskiego, hiszpańskiego, niemieckiego, rosyjskiego i włoskiego dla studentów i z języka angielskiego dla pracowników Uniwersytetu Jagiellońskiego



Znak sprawy 80.272.433.2020

z którym zawarł umowę o wykonanie zamówienia, albo informację o nieudzieleniu tego zamówienia.

7) Wykaz oświadczeń i dokumentów, jakie mają dostarczyć wykonawcy w celu potwierdzenia spełnienia warunków udziału w postępowaniu oraz braku podstaw do wykluczenia.

1. W celu potwierdzenia braku podstaw do wykluczenia z postępowania w okolicznościach, o których mowa w pkt 6)3 niniejszego Zaproszenia, wykonawca musi dołączyć do oferty oświadczenie wykonawcy o braku podstaw do wykluczenia, według wzoru stanowiącego załącznik nr 1 do formularza oferty.
2. Oświadczenie o przynależności albo braku przynależności do grupy kapitałowej składane jest w treści formularza oferty. W przypadku stwierdzenia przez zamawiającego w toku badania ofert przynależności wykonawców do tej samej grupy kapitałowej, wykonawca na wezwanie zamawiającego przedstawi dowody wskazujące na to, że powiązania z innym wykonawcą uczestniczącym w przedmiotowym postępowaniu nie prowadzą do zakłócenia konkurencji.
3. Wykonawca, który zamierza powierzyć wykonanie części zamówienia podwykonawcom, w celu wykazania braku istnienia wobec nich podstaw wykluczenia, jest zobowiązany do złożenia oświadczenia, o którym mowa w punkcie 1 powyżej w części dotyczącej podwykonawców.
4. W przypadku wspólnego ubiegania się o zamówienie przez wykonawców, oświadczenie w celu potwierdzenia braku podstaw do wykluczenia, o których mowa w punkcie 1, składa każdy z wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie.
5. Jeżeli, w toku postępowania, wykonawca nie złoży oświadczenia, oświadczeń lub dokumentów niezbędnych do przeprowadzenia postępowania, złożone oświadczenia lub dokumenty są niekompletne, zawierają błędy lub budzą wskazane przez zamawiającego wątpliwości, zamawiający wezwie do ich złożenia, uzupełnienia, poprawienia w terminie przez siebie wyznaczonym, chyba że mimo ich złożenia oferta wykonawcy podlegałaby odrzuceniu albo konieczne byłoby unieważnienie postępowania.

8) Informacja o sposobie porozumiewania się zamawiającego z wykonawcami oraz przekazywania oświadczeń i dokumentów, a także wskazanie osób uprawnionych do porozumiewania się z wykonawcami.

1. Dopuszcza się możliwość porozumiewania się przy pomocy listu poleconego, faxu lub drogą elektroniczną, z tym, że oferta wraz z wymaganymi dokumentami i oświadczeniami musi zostać złożona w formie oryginału na piśmie przed upływem terminu wyznaczonego do składania ofert lub złożona w formie elektronicznej.
2. **Informacje ogólne dotyczące sposobu porozumiewania się zamawiającego z wykonawcami w wypadku składania oferty w formie elektronicznej.**
 - 2.1 W postępowaniu o udzielenie zamówienia komunikacja między zamawiającym a wykonawcami odbywa się przy użyciu miniPortalu <https://miniportal.uzp.gov.pl/>, ePUAPu <https://epuap.gov.pl/wps/portal> oraz poczty elektronicznej, z zastrzeżeniem, iż oferta musi zostać złożona przy użyciu miniPortalu.
 - 2.2 Wykonawca zamierzający wziąć udział w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, musi posiadać konto na ePUAP. Wykonawca posiadający konto na ePUAP ma dostęp do formularzy: złożenia, zmiany, wycofania oferty lub wniosku oraz do formularza do komunikacji.

Zaproszenie do składania ofert – Świadczenie usługi polegającej na przygotowaniu i przeprowadzeniu kursów językowych z języka francuskiego, hiszpańskiego, niemieckiego, rosyjskiego i włoskiego dla studentów i z języka angielskiego dla pracowników Uniwersytetu Jagiellońskiego



Fundusze Europejskie
Wiedza Edukacja Rozwój



UNIWERSYTET JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Znak sprawy 80.272.433.2020

- 2.3 Wymagania techniczne i organizacyjne wysyłania i odbierania dokumentów elektronicznych, elektronicznych kopii dokumentów i oświadczeń oraz informacji przekazywanych przy ich użyciu opisane zostały w Regulaminie korzystania z miniPortalu oraz Regulaminie ePUAP.
- 2.4 Maksymalny rozmiar plików przesyłanych za pośrednictwem dedykowanych formularzy do: złożenia, zmiany, wycofania oferty lub wniosku oraz do komunikacji wynosi 150 MB.
- 2.5 Za datę przekazania oferty, wniosków, zawiadomień, dokumentów elektronicznych, oświadczeń lub elektronicznych kopii dokumentów lub oświadczeń oraz innych informacji przyjmuje się datę ich przekazania na ePUAP.
- 2.6 Sposób sporządzenia dokumentów elektronicznych, oświadczeń lub elektronicznych kopii dokumentów lub oświadczeń musi być zgodny z wymaganiami określonymi w rozporządzeniu Prezesa Rady Ministrów z dnia 27 czerwca 2017 r. w sprawie użycia środków komunikacji elektronicznej w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego oraz udostępniania i przechowywania dokumentów elektronicznych (*t. j. Dz. U. 2020 r., poz. 1261 ze zm.*) oraz rozporządzeniu Ministra Rozwoju z dnia 26 lipca 2016 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy w postępowaniu o udzielenie zamówienia (*t. j. Dz. U. 2020 r., poz. 1282 ze zm.*), to jest:
 - 2.6.1 dokumenty lub oświadczenia, w tym oferta oraz dokumenty potwierdzającego wniesienie wadium w formie innej niż pieniężna, składane są w oryginale w formie elektronicznej, przy użyciu kwalifikowanego podpisu elektronicznego;
 - 2.6.2 jeżeli oryginał dokumentu lub oświadczenia składanego na potwierdzenie warunków udziału w postępowaniu lub inne dokumenty lub oświadczenia składane w postępowaniu o udzielenie zamówienia, nie zostały sporządzone w postaci dokumentu elektronicznego, wykonawca może sporządzić i przekazać elektroniczną kopię posiadanego dokumentu lub oświadczenia, opatrzoną je kwalifikowanym podpisem elektronicznym, co jest równoznaczne z poświadczeniem ich za zgodność z oryginałem;
 - 2.6.3 w przypadku przekazywania przez wykonawcę elektronicznej kopii dokumentu lub oświadczenia, opatrzenie jej kwalifikowanym podpisem elektronicznym przez wykonawcę albo odpowiednio przez podmiot, na którego zdolnościach lub sytuacji polega albo przez podwykonawcę jest równoznaczne z poświadczeniem elektronicznej kopii dokumentu lub oświadczenia za zgodność z oryginałem;
 - 2.6.4 w przypadku przekazywania przez wykonawcę dokumentu elektronicznego w formacie poddającym dane kompresji, opatrzenie pliku zawierającego skompresowane dane (*.zip), kwalifikowanym podpisem elektronicznym jest równoznaczne z poświadczeniem przez wykonawcę za zgodność z oryginałem wszystkich elektronicznych kopii dokumentów zawartych w tym pliku, z wyjątkiem kopii poświadczonych odpowiednio przez innego wykonawcę ubiegającego się wspólnie z nim o udzielenie zamówienia, przez podmiot, na którego zdolnościach lub sytuacji polega wykonawca, albo przez podwykonawcę.
- 2.7 Zamawiający informuje, iż identyfikator postępowania dla niniejszego postępowania o udzielenie zamówienia jest dostępny na *Liście wszystkich postępowań* na miniPortalu oraz przyjmuje następującą postać:

2.7.1 identyfikator postępowania - d5f3db6a-710e-488b-b588-0d55231fa4d4



Fundusze Europejskie
Wiedza Edukacja Rozwój



UNIWERSYTET JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Znak sprawy 80.272.433.2020

- 2.7.2 Szyfrowanie oferty następuje poprzez funkcjonalność Szyfrowanie plików dostępną na stronie niniejszego postępowania (do wyszukania m.in. poprzez ww. identyfikator postępowania) w miniPortalu (kolumna Akcje).
3. Sposób porozumiewania się zamawiającego z wykonawcami w zakresie skutecznego złożenia oferty w formie elektronicznej w niniejszym postępowaniu:
- 3.1 Wykonawca składa uprzednio zaszyfrowaną ofertę zgodnie z punktem 8)2.7.2 za pośrednictwem formularza do złożenia, zmiany, wycofania oferty lub wniosku dostępnego na ePUAP i udostępnionego również na miniPortalu. Zamawiający zastrzega, że chwilą złożenia oferty jest czas na serwerze obsługującym miniPortal, który zapisuje wysyłane na niego dane z dokładnością co do setnej części sekundy.
- 3.2 Oferta musi być sporządzona w języku polskim, z zachowaniem postaci elektronicznej w formacie danych *.doc, *.docx, *.pdf i **podpisana kwalifikowanym podpisem elektronicznym**. Sposób złożenia oferty, w tym zaszyfrowania (deszyfrowania) oferty opisany został w Instrukcji korzystania z miniPortalu, dostępnej pod adresem: <https://miniportal.uzp.gov.pl/Instrukcje>. Ofertę należy złożyć w oryginale. **Zamawiający zastrzega, iż złożenie oferty w innej formie elektronicznej będzie skutkowało odrzuceniem oferty na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 1 ustawy PZP.**
- 3.3 Wszelkie informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (t. j. Dz. U. 2019 r., poz. 1010 ze zm.), które wykonawca zastrzeże jako tajemnicę przedsiębiorstwa, powinny zostać złożone w osobnym pliku wraz z jednoczesnym zaznaczeniem polecenia „Załącznik stanowiący tajemnicę przedsiębiorstwa” a następnie wraz z plikami stanowiącymi jawną część skompresowane do jednego pliku archiwum w formacie *.zip
- 3.4 Wykonawca może przed upływem terminu do składania ofert zmienić lub wycofać ofertę za pośrednictwem formularza do złożenia, zmiany, wycofania oferty lub wniosku dostępnego na ePUAP i udostępnionych również na miniPortalu. Sposób zmiany i wycofania oferty został opisany w Instrukcji użytkownika dostępnej na miniPortalu
- 3.5 Wykonawca po upływie terminu do składania ofert wskazanego w pkt 12)1 niniejszej SIWZ nie może skutecznie dokonać zmiany ani wycofać złożonej oferty.
4. Jeżeli zamawiający lub wykonawca przekazują jakiegokolwiek dokumenty lub informacje faksem albo drogą elektroniczną, każda ze stron na żądanie drugiej niezwłocznie potwierdza fakt ich otrzymania.
5. Do porozumiewania się z wykonawcami upoważniony jest:
- 5.1 w zakresie formalnym i merytorycznym – dr Monika Poniewierska, tel. +4812-663-39-16, e-mail: monika.poniewierska@uj.edu.pl
- 5.2 Dział Zamówień Publicznych UJ, ul. Straszewskiego 25/2, 31-113 Kraków – urzęduje od poniedziałku do piątku, w godzinach od 7:30 do 15:30, z wyłączeniem dni ustawowo wolnych od pracy.

9) Termin związania ofertą.

1. Termin związania ofertą wynosi 30 dni.
2. Wykonawca samodzielnie lub na wniosek zamawiającego może przedłużyć termin związania ofertą, z tym że zamawiający może tylko raz, co najmniej na 3 dni przed upływem terminu związania ofertą, zwrócić się do wykonawców o wyrażenie zgody na przedłużenie tego terminu o oznaczony okres, nie dłuższy jednak niż 60 dni.

Zaproszenie do składania ofert – Świadczenie usługi polegającej na przygotowaniu i przeprowadzeniu kursów językowych z języka francuskiego, hiszpańskiego, niemieckiego, rosyjskiego i włoskiego dla studentów i z języka angielskiego dla pracowników Uniwersytetu Jagiellońskiego



Znak sprawy 80.272.433.2020

3. Bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się wraz z upływem terminu do składania i otwarcia ofert.

10) Opis sposobu przygotowywania ofert.

1. Każdy wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę na realizację całości przedmiotu zamówienia.
2. Dopuszcza się możliwość składania jednej oferty przez dwa lub więcej podmiotów z uwzględnieniem regulacji prawnych obowiązujących na gruncie ustawy PZP. Przepisy dotyczące wykonawcy stosuje się odpowiednio do wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia na usługi społeczne.
3. Oferta wraz ze stanowiącymi jej integralną część załącznikami powinna być sporządzona przez wykonawcę, wedle treści postanowień niniejszego Zaproszenia i jego załączników, a w szczególności musi zawierać:
 - 3.1 wypełniony i podpisany formularz oferty wraz z załącznikami, w tym wraz z *Wykazem usług (na potwierdzenie warunku udziału w postępowaniu oraz do kryterium pozacenowego)*, uzupełnionym o dowody potwierdzające należyte ich wykonanie bądź wykonywanie /przy czym dowodami, o których mowa powyżej są *referencje lub inne dokumenty wystawione przez podmiot, na rzecz którego usługi były wykonywane, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych są wykonywane*. A jeżeli z uzasadnionej przyczyny o obiektywnym charakterze wykonawca nie jest w stanie uzyskać tych dokumentów – dowodem jest *oświadczenie wykonawcy*. W przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych nadal wykonywanych referencje bądź inne dokumenty potwierdzające ich należyte wykonywanie powinny być wydane nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert/;
 - 3.2 *Wykaz osób* potwierdzający spełnienie warunku udziału w postępowaniu, o którym mowa w pkt 5)4.1 niniejszego Zaproszenia;
 - 3.3 kalkulację cenową, sporządzoną przy uwzględnieniu wymagań i zapisów pkt 12) Zaproszenia i jego załączników;
 - 3.4 oryginał pełnomocnictwa (pełnomocnictw) lub notarialnie poświadczoną kopię, o ile oferta będzie podpisana przez pełnomocnika [wymagane w szczególności, gdy ofertę składają podmioty występujące wspólnie (konsorcjum), a oferta nie jest podpisana przez wszystkich członków konsorcjum]. Wraz z pełnomocnictwem powinien być złożony dokument potwierdzający możliwość udzielania pełnomocnictwa. Pełnomocnictwa sporządzone w języku obcym wykonawca składa wraz z tłumaczeniem na język polski;
 - 3.5 wykaz podwykonawców z zakresem powierzanych im zadań, o ile przewiduje się ich udział w realizacji zamówienia, wedle wzoru stanowiącego załącznik nr 4 do formularza oferty.
4. Oferta musi być napisana w języku polskim.
5. Jeżeli wykonawca składając ofertę, zastrzega sobie prawo do nieudostępnienia innym uczestnikom postępowania informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa, w rozumieniu przepisów ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, musi to wyraźnie wskazać w ofercie, poprzez złożenie stosownego oświadczenia zawierającego wykaz zastrzeżonych dokumentów i wykazać, iż zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa. Dokumenty opatrzone klauzulą: „*Dokument zastrzeżony*” winny być załączone łącznie z oświadczeniem, o którym mowa powyżej **na końcu oferty**. Wykonawca nie może zastrzec informacji, o których mowa w ustawie PZP.

Zaproszenie do składania ofert – Świadczenie usługi polegającej na przygotowaniu i przeprowadzeniu kursów językowych z języka francuskiego, hiszpańskiego, niemieckiego, rosyjskiego i włoskiego dla studentów i z języka angielskiego dla pracowników Uniwersytetu Jagiellońskiego



Znak sprawy 80.272.433.2020

6. Zaleca się, aby wszystkie strony oferty wraz z załącznikami były podpisane przez osobę (osoby) uprawnione do składania oświadczeń woli w imieniu wykonawcy, a przypadku składania oferty w tradycyjnej formie pisemnej przynajmniej na formularzu oferty i na jego załącznikach (oświadczeniach) oraz kopiach dokumentów poświadczanych za zgodność z oryginałem podpisy (podpis) winny być opatrzone pieczęcią firmową i imienną wykonawcy oraz wszystkie karty oferty wraz z załącznikami były jednoznacznie ponumerowane i złączone w sposób uniemożliwiający swobodne wysunięcie się którejkolwiek karty a także, aby wykonawca sporządził i dołączył spis treści oferty.
7. Wszelkie poprawki lub zmiany w tekście oferty muszą być podpisane przez osobę (osoby) podpisującą ofertę i opatrzone datami ich dokonania.
8. Wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty ponosi wykonawca.

11) Miejsce oraz termin składania i otwarcia ofert.

1. Oferty należy składać **w terminie do dnia 28 grudnia 2020 r. do godz. 09:00:**
 - 1.1 w formie pisemnej – w Dziale Zamówień Publicznych, ul. Straszewskiego 25/2, 31-113 Kraków, przy czym ofertę złożoną w formie pisemnej należy umieścić w kopercie zaadresowanej do zamawiającego, na podany powyżej adres, opatrzyć następującym oznaczeniem: „Oferta na przygotowanie i przeprowadzenie kursów językowych z języka francuskiego, hiszpańskiego, niemieckiego, rosyjskiego i włoskiego dla studentów i z języka angielskiego dla pracowników Uniwersytetu Jagiellońskiego – Znak sprawy 80.272.433.2020 – nie otwierać przed dniem 28 grudnia 2020 r. godz. 09:05” i pieczęcią adresową wykonawcy;
 - 1.2 w formie elektronicznej – na zasadach opisanych w punkcie 8)2-3 SIWZ.
2. Oferty złożone w formie pisemnej po terminie do składania ofert zamawiający zwraca bez otwierania.
3. Wykonawca może wprowadzić zmiany lub wycofać złożoną przez siebie ofertę pod warunkiem, że zamawiający otrzyma pisemne powiadomienie o wprowadzeniu zmian lub wycofaniu oferty przed upływem terminu składania ofert.
4. Wykonawca nie może wycofać oferty ani wprowadzić jakichkolwiek zmian w jej treści po upływie terminu składania ofert.
5. Otwarcie ofert jest jawne i nastąpi **w dniu 28 grudnia 2020 r. o godzinie 9:05** w Dziale Zamówień Publicznych UJ, przy ul. Straszewskiego 25/2, 31-113 Kraków. Oferty złożone w formie papierowej zostaną otwarte w sposób tradycyjny. Oferty złożone w formie elektronicznej zostaną otwarte za pomocą funkcjonalności Deszyfrowanie udostępnionej zamawiającemu w miniPortalu, pod adresem <https://miniportal.uzp.gov.pl/>
6. Bezpośrednio przed otwarciem ofert zamawiający poda kwotę, jaką zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia.
7. Podczas otwarcia ofert zamawiający poda nazwy (firmy) oraz adresy wykonawców, a także informacje dotyczące ceny, terminu wykonania zamówienia i warunków płatności zawartych w poszczególnych ofertach dla całości zamówienia.

12) Opis sposobu obliczenia ceny.

1. Wykonawca musi przedstawić w formie indywidualnej kalkulacji cenowej, wyrażoną w PLN, maksymalną **cenę netto i brutto** za realizację **całości przedmiotu zamówienia** z podaniem **cen jednostkowych netto i brutto /wskazanych w tabelach kalkulacyjnych/**. Cenę sumaryczną należy

Zaproszenie do składania ofert – Świadczenie usługi polegającej na przygotowaniu i przeprowadzeniu kursów językowych z języka francuskiego, hiszpańskiego, niemieckiego, rosyjskiego i włoskiego dla studentów i z języka angielskiego dla pracowników Uniwersytetu Jagiellońskiego



Fundusze Europejskie
Wiedza Edukacja Rozwój



UNIWERSYTET JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Znak sprawy 80.272.433.2020

wyliczyć z uwzględnieniem zakresów – podstawowego i opcjonalnego – w oparciu o wskazany przez zamawiającego schemat. Obliczając cenę brutto oferty wykonawcy będący płatnikami podatku VAT muszą uwzględnić §3 ust. 1 pkt 14 rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 20 grudnia 2013 r. w sprawie zwolnień od podatku od towarów i usług VAT oraz warunków stosowania tych zwolnień (tekst jednolity: Dz. U. 2018 r., poz. 703 z późn. zm.). W przypadku wykonawców niebędących płatnikami podatku VAT, od zaoferowanej ceny oferty zamawiający potrąci kwotę stanowiącą wszelkie świadczenia, które powstaną po stronie zamawiającego, w szczególności np. zaliczkę na należny podatek dochodowy.

2. Sumaryczna cena wyliczona w indywidualnej kalkulacji wykonawcy winna odpowiadać cenie podanej przez wykonawcę w formularzu oferty dla całości przedmiotu zamówienia.
3. Nie przewiduje się żadnych przedpłat ani zaliczek na poczet realizacji przedmiotu umowy.
4. W czasie obowiązywania zawartej z wyłonionym wykonawcą umowy wysokość maksymalnego wynagrodzenia należnego wykonawcy może ulec zmianie w drodze pisemnego aneksu w przypadku:
 - 4.1 ustawowej zmiany stawki podatku od towarów i usług VAT do poszczególnych wykonanych usług stanowiących przedmiot umowy, które zostały zrealizowane po dniu wejścia w życie przepisów dokonujących zmiany stawki podatku VAT.
5. Jeżeli złożono ofertę, której wybór prowadziłby do powstania u zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług, zamawiający w celu oceny takiej oferty dolicza do przedstawionej w niej ceny podatek od towarów i usług, który miałby obowiązek rozliczyć zgodnie z tymi przepisami.
6. Wykonawca, składając ofertę, informuje zamawiającego, czy wybór oferty będzie prowadzić do powstania u zamawiającego obowiązku podatkowego, wskazując nazwę (rodzaj) usługi, której świadczenie będzie prowadzić do jego powstania, oraz wskazując ich wartość bez kwoty podatku.
7. W przypadku wykonawcy nieprowadzącego działalności gospodarczej Zamawiający zastrzega, że od wskazanej powyżej kwoty wynagrodzenia, potrąci kwotę stanowiącą wszelkie świadczenia, które powstaną po stronie Zamawiającego, w szczególności ewentualną zaliczkę na należny podatek dochodowy, narzuty powstałe po stronie Zamawiającego i Wykonawcy.

13) Opis kryteriów, którymi zamawiający będzie się kierował przy wyborze oferty wraz z podaniem znaczenia tych kryteriów i sposobu oceny ofert.

1. Zamawiający wybiera najkorzystniejszą ofertę, spośród ważnych ofert złożonych w postępowaniu (tj. wykonawców niewykluczonych i ofert nieodrzuconych), na podstawie kryteriów oceny ofert określonych w Zaproszeniu.
2. Kryteria oceny ofert i ich znaczenie:
 - 2.1 **Cena brutto za przedmiot zamówienia – 60%;**
 - 2.2 **Doświadczenie w zakresie zdolności zawodowej wykonawcy – 40%.**
3. Punkty przyznawane za kryterium „cena brutto za przedmiot zamówienia”, będą liczone wg następującego wzoru:

$$C = (C_{naj} : C_o) \times 10$$

gdzie:

C – liczba punktów przyznana danej ofercie,

C_{naj} – najniższa cena spośród ważnych ofert,

C_o – cena podana przez wykonawcę, dla którego wynik jest obliczany,

Maksymalna liczba punktów do uzyskania w tym kryterium przez wykonawcę wynosi 10.

W cenie brutto za przedmiot zamówienia zamawiający weźmie pod uwagę sumaryczną cenę brutto za zamówienie objęte zakresem podstawowym i opcjonalnym.

4. Punkty przyznawane za kryterium „doświadczenie w zakresie zdolności zawodowej wykonawcy”, będą liczone wedle następujących zasad:
 - 4.1 wykazanie usług i referencji dla obszaru stanowiącego warunek udziału w postępowaniu zgodnie z pkt 5)4.1 (tiret pierwszy) Zaproszenia – nie będzie punktowane, stanowi bowiem minimum, jakie wykonawca musi spełnić, aby jego oferta została uznana za ważną i poddana dalszej ocenie;
 - 4.2 za każde dodatkowe 200 h dydaktycznych kursów językowych przeprowadzonych w trybie e-learningu na platformie TEAMS w ciągu ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, potwierdzone referencjami – 2 pkt.

Maksymalna liczba punktów do uzyskania w tym kryterium przez wykonawcę wynosi 10, zatem zamawiający przewiduje możliwość punktowania nie więcej niż 1 000 h dydaktycznych kursów językowych odpowiadających wymaganiom podanym powyżej.
5. Po dokonaniu oceny punkty zostaną przemnożone przez wagę przyjętego kryterium, a następnie zsumowane, co będzie stanowić końcową ocenę danej oferty.
6. ***Wszystkie obliczenia punktów będą dokonywane z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku (bez zaokrągleń).***
7. Oferta wykonawcy, która uzyska najwyższą sumaryczną liczbę punktów, uznana zostanie za najkorzystniejszą.
8. Jeżeli nie można wybrać najkorzystniejszej oferty z uwagi na to, że dwie lub więcej ofert przedstawia taki sam bilans ceny lub kosztu i innych kryteriów oceny ofert, zamawiający spośród tych ofert wybiera ofertę z najniższą ceną lub najniższym kosztem, a jeżeli zostały złożone oferty o takiej samej cenie lub koszcie, zamawiający wzywa wykonawców, którzy złożyli te oferty, do złożenia w terminie określonym przez zamawiającego ofert dodatkowych.

14) Informację o formalnościach, jakie powinny zostać dopełnione po wyborze oferty w celu zawarcia umowy w sprawie zamówienia na usługi społeczne.

1. Przed podpisaniem umowy wykonawca winien złożyć lub przekazać:
 - 1.1 aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, jeżeli nie został złożony wraz z ofertą;
 - 1.2 kopię umowy(-ów) określającej podstawy i zasady wspólnego ubiegania się o udzielenie zamówienia na usługi społeczne – w przypadku złożenia oferty przez podmioty wspólnie ubiegające się o udzielenie zamówienia na usługi społeczne (tj. konsorcjum);
2. Wybrany wykonawca jest zobowiązany do zawarcia umowy w terminie i miejscu wyznaczonym przez zamawiającego.

15) Wzór umowy – Stanowi załącznik nr 3 do Zaproszenia.

16) Postanowienia ogólne.

1. Zamawiający nie dopuszcza możliwości składania ofert częściowych.
2. Zamawiający nie przewiduje możliwości udzielania zamówień na dodatkowe usługi.
3. Zamawiający nie przewiduje składania ofert wariantowych.
4. Rozliczenia pomiędzy wykonawcą a zamawiającym będą dokonywane w złotych polskich (PLN).

Zaproszenie do składania ofert – Świadczenie usługi polegającej na przygotowaniu i przeprowadzeniu kursów językowych z języka francuskiego, hiszpańskiego, niemieckiego, rosyjskiego i włoskiego dla studentów i z języka angielskiego dla pracowników Uniwersytetu Jagiellońskiego



Znak sprawy 80.272.433.2020

5. Zamawiający nie przewiduje zwrotu kosztów udziału w postępowaniu.
6. Zamawiający żąda wskazania w ofercie przez wykonawcę tej części zamówienia, odpowiednio do treści postanowień Zaproszenia, której wykonanie zamierza powierzyć podwykonawcom, a także wskazania nazw (firm) podwykonawców na zasoby, których się powołuje w celu spełnienia warunków udziału w postępowaniu.
7. Środki ochrony prawnej przysługują wykonawcom i uczestnikom konkursu, a także innym podmiotom, jeżeli mają lub mieli interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz ponieśli lub mogą ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy. Zasady i tryb wnoszenia środków ochrony prawnej oraz ich rozpatrywania regulują przepisy ustawy – Prawo Zamówień Publicznych – Działu VI, tj. art. 179 - art. 198g ww. ustawy

17) Informacja o przetwarzaniu danych osobowych – dotyczy wykonawcy będącego osobą fizyczną

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych, dalej „Rozporządzenie Ogólne”) Uniwersytet Jagielloński informuje, że:

1. **Administratorem** Pani/Pana danych osobowych jest Uniwersytet Jagielloński, ul. Gołębia 24, 31-007 Kraków, reprezentowany przez Rektora UJ.
2. **Uniwersytet Jagielloński wyznaczył Inspektora Ochrony Danych**, ul. Gołębia 24, 31-007 Kraków, pokój nr 31. Kontakt z Inspektorem możliwy jest przez e-mail: iod@uj.edu.pl lub pod nr. telefonu +4812 663 12 25.
3. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą **na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c Rozporządzenia Ogólnego w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego – Znak sprawy 80.272.433.2020.**
4. Podanie przez Panią/Pana danych osobowych jest wymogiem ustawowym określonym w przepisach ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – *Prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. 2019 r. poz. 1843 z późn. zm., dalej jako „PZP”)* związanym z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego.
5. Konsekwencje niepodania danych osobowych wynikają z ustawy PZP.
6. Odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o art. 8 oraz art. 96 ust. 3 PZP.
7. Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane zgodnie z art. 97 ust. 1 PZP przez okres: co najmniej 4 lat liczonych od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego albo do upływu terminu możliwości kontroli projektu współfinansowanego lub finansowanego ze środków Unii Europejskiej albo jego trwałości takie projektu bądź innych umów czy zobowiązań wynikających z realizowanych projektów.
8. **Posiada Pani/Pan prawo do:** dostępu do treści swoich danych, ich sprostowania, ograniczenia przetwarzania – w przypadkach i na warunkach określonych w Rozporządzeniu Ogólnym.
9. **Nie przysługuje Pani/Panu prawo do:** usunięcia danych osobowych, prawo do przenoszenia danych osobowych oraz prawo sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawa prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c Rozporządzenia Ogólnego.

Zaproszenie do składania ofert – Świadczenie usługi polegającej na przygotowaniu i przeprowadzeniu kursów językowych z języka francuskiego, hiszpańskiego, niemieckiego, rosyjskiego i włoskiego dla studentów i z języka angielskiego dla pracowników Uniwersytetu Jagiellońskiego



Znak sprawy 80.272.433.2020

10. Ma Pani/Pan prawo wniesienia **skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych** w razie uznania, że przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych narusza przepisy Rozporządzenia Ogólnego.
11. **Skorzystanie przez Panią/Pana**, z uprawnienia do sprostowania lub uzupełnienia danych osobowych, o którym mowa w art. 16 Rozporządzenia Ogólnego, nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, ani zmianą postanowień umowy w zakresie niezgodnym z ustawą PZP, ani nie może naruszać integralności protokołu postępowania o udzielenie zamówienia publicznego oraz jego załączników.
12. W przypadku gdy wykonanie obowiązków, o których mowa w art. 15 ust. 1-3 Rozporządzenia Ogólnego, celem realizacji Pani/Pana uprawnień wskazanych pkt 8 i 10 powyżej oraz do uzyskania kopii danych podlegających przetwarzaniu, wymagałoby niewspółmiernie dużego wysiłku, **zamawiający może żądać od Pana/Pani**, wskazania dodatkowych informacji mających na celu sprecyzowanie żądania, w szczególności podania nazwy lub daty wszczętego albo zakończonego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego.
13. **Wystąpienie przez Panią/Pana** z żądaniem ograniczenia przetwarzania danych, o którym mowa w art. 18 ust. 1 Rozporządzenia Ogólnego, nie ogranicza przetwarzania danych osobowych do czasu zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego.

18) Załączniki do Zaproszenia.

1. *Załącznik nr 1 do Zaproszenia – Formularz oferty;*
2. *Załącznik nr 2 do Zaproszenia – Wzór umowy.*



Znak sprawy 80.272.433.2020

FORMULARZ OFERTY – Znak sprawy 80.272.433.2020

ZAMAWIAJACY: *Uniwersytet Jagielloński*
ul. Gołębia 24, 31 – 007 Kraków;
Jednostka prowadząca sprawę: *Dział Zamówień Publicznych UJ*
ul. Straszewskiego 25/2, 31-113 Kraków

Nazwa (Firma) wykonawcy:

.....
.....

Adres siedziby:

.....
.....

Adres do korespondencji:

.....
.....

Kontakt:

tel.:

fax:

e-mail:

Inne dane:

NIP: PL

REGON:

Nawiązując do ogłoszonego postępowania prowadzonego w oparciu o postanowienia art. 138o ust. 2-4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych, na przygotowanie i przeprowadzenie kursów językowych na potrzeby projektu Doskonały Uniwersytet – zintegrowany program rozwoju UJ, Znak sprawy: 80.272.433.2020, składamy poniższą ofertę:

- 1) oferujemy realizację **CAŁOŚCI PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA** za maksymalną kwotę netto zł, a wraz z należnym podatkiem od towarów i usług VAT za maksymalną kwotę brutto:zł (słownie:.....)*, w tym:
- **za realizację zadań w ramach zamówienia o charakterze PODSTAWOWYM** oferujemy maksymalną kwotę netto: zł a wraz z należnym podatkiem VAT, w wysokości %, maksymalną kwotę brutto: zł. (słownie:.....), **przy założeniu prognozowanej liczby godzin dydaktycznych w okresie obowiązywania umowy i podanej stawce godzinowej** oraz
 - **za realizację zadań w ramach zamówienia o charakterze OPCJONALNYM** oferujemy maksymalną kwotę netto: zł a wraz z należnym podatkiem VAT, w wysokości %, maksymalną kwotę brutto: zł. (słownie:.....), **przy założeniu prognozowanej liczby**

Zaproszenie do składania ofert – Świadczenie usługi polegającej na przygotowaniu i przeprowadzeniu kursów językowych z języka francuskiego, hiszpańskiego, niemieckiego, rosyjskiego i włoskiego dla studentów i z języka angielskiego dla pracowników Uniwersytetu Jagiellońskiego



Fundusze Europejskie
Wiedza Edukacja Rozwój



UNIWERSYTET JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Znak sprawy 80.272.433.2020

godzin dydaktycznych w okresie obowiązywania umowy i podanej stawce godzinowej.

*/W przypadku wykonawców będących płatnikami VAT, wynagrodzenie objęte zwolnieniem z podatku od towarów i usług VAT, wynikającym z postanowień §3 ust. 1 pkt 14 rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 20 grudnia 2013 r. w sprawie zwolnień od podatku od towarów i usług VAT oraz warunków stosowania tych zwolnień (tekst jednolity: Dz. U. 2018 r., poz. 703 z późn. zm.);
W przypadku wykonawców niebędących płatnikami podatku VAT, od zaoferowanej ceny oferty zamawiający potrąci kwotę stanowiącą wszelkie świadczenia, które powstaną po stronie zamawiającego, w szczególności np. zaliczkę na należny podatek dochodowy/.

Na dalszych stronach oferty przedstawiamy kalkulację cenową oferowanego przedmiotu zamówienia, z podaniem cen jednostkowych netto i brutto;

- 2) oświadczamy, iż oferujemy przedmiot zamówienia zgodny z wymaganiami i warunkami opisanymi przez zamawiającego w treści Zaproszenia do składania ofert;
- 3) oferujemy realizację przedmiotu zamówienia zgodnie z wymogami zamawiającego, określonymi w niniejszym Zaproszeniu, w szczególności w odniesieniu do sposobu i formy świadczenia usług (tj. zgodnie z wytycznymi Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020);
- 4) zobowiązujemy się do przestrzegania zasad związanych z angażowaniem personelu, zgodnie z Wytycznymi w zakresie kwalifikowalności wydatków w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności na lata 2014-2020, dostępnymi pod adresem: <https://www.funduszeuropejskie.gov.pl/strony/o-funduszach/dokumenty/wytyczne-w-zakresie-kwalifikowalnosci-wydatkow-w-ramach-europejskiego-funduszu-rozwoju-regionalnego-europejskiego-funduszu-spolecznego-oraz-funduszu-spojnosci-na-lata-2014-2020>;
- 5) oświadczamy, iż spełniamy warunki dotyczące zdolności zawodowej, na potwierdzenie czego przedkładamy wymagany zapisami pkt 5)4.1 Zaproszenia Wykaz usług wraz dowodami, o których mowa w treści Zaproszenia;
- 6) oświadczamy, iż dedykowani przez nas do realizacji zamówienia lektorzy, odpowiedzialni za świadczenie usług, posiadają wymagane treścią Zaproszenia do składania ofert kwalifikacje zawodowe, doświadczenie i wykształcenie, co potwierdza załączony przez nas do oferty Wykaz osób;
- 7) oferujemy termin płatności zgodny z postanowieniami zwartymi we wzorze umowy, stanowiącym załącznik do Zaproszenia;
- 8) oświadczamy, że wybór oferty:
 - nie będzie prowadził do powstania u zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z przepisami ustawy o podatku od towarów i usług*
 - będzie prowadził do powstania u zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z przepisami ustawy o podatku od towarów i usług. Powyższy obowiązek podatkowy będzie dotyczył
 -*

Zaproszenie do składania ofert – Świadczenie usługi polegającej na przygotowaniu i przeprowadzeniu kursów językowych z języka francuskiego, hiszpańskiego, niemieckiego, rosyjskiego i włoskiego dla studentów i z języka angielskiego dla pracowników Uniwersytetu Jagiellońskiego



Fundusze Europejskie
Wiedza Edukacja Rozwój



UNIWERSYTET JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Znak sprawy 80.272.433.2020

*[*1/niepotrzebne skreślić; 2/wpisać nazwę/rodzaj towaru lub usługi, które będą prowadziły do powstania u zamawiającego obowiązku podatkowego, zgodnie z przepisami obowiązującej ustawy o podatku od towarów i usług VAT]*

- 9) oświadczamy, iż zgodnie z ustawą z dnia 6 marca 2018 r. – Prawo przedsiębiorców należymy do:
- mikroprzedsiębiorstw*
 - małych przedsiębiorstw*
 - średnich przedsiębiorstw*
- [*niepotrzebne skreślić]*
- 10) oświadczamy, że uważamy się za związanych niniejszą ofertą na czas wskazany w Zaproszeniu, tj. 30 dni od daty jej otwarcia;
- 11) oświadczamy, iż nie należymy do grupy kapitałowej/należymy do grupy kapitałowej:
- [*należy podać jakiej; niepotrzebne skreślić],*
- 12) w przypadku przyznania nam zamówienia – zobowiązujemy się do zawarcia umowy na zasadach w niej opisanych, w miejscu i terminie wyznaczonym przez zamawiającego;
- 13) oferta liczy* kolejno ponumerowanych kart;
- 14) załącznikami do niniejszego formularza są:
- spis treści /*fakultatywnie*/;
 - Załącznik nr 1 – Oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia w odniesieniu do odpowiednio /o ile dotyczy/: wykonawcy/podmiotu trzeciego/podwykonawcy;
 - Załącznik nr 2 – Oświadczenie o udostępnieniu zasobów podmiotu trzeciego wraz ze stosownym zobowiązaniem /o ile dotyczy/;
 - Załącznik nr 3 – Kalkulacja cenowa oferty z uwzględnieniem wymagań i zapisów niniejszego Zaproszenia i jego załączników /zestawienie tabelaryczne/, a w szczególności uregulowań prawnych dotyczących wysokości należnego podatku od towarów i usług VAT;
 - Załącznik nr 4 – Oświadczenie o powierzeniu podwykonawcom wykonania części przedmiotu zamówienia /Wykaz podwykonawców – o ile dotyczy/;
 - Załącznik nr 5 – Wykaz osób na potwierdzenie warunku udziału w postępowaniu, o którym mowa w pkt 5)4.1 Zaproszenia;
 - Załącznik nr 6 – Wykaz usług na potwierdzenie warunku udziału w postępowaniu, o którym mowa w pkt 5)4.1 Zaproszenia;
 - Załącznik nr 7 – Wykaz usług w celu uzyskania punktacji w kryterium pozacenowym;
 - Załącznik nr 8 – Oświadczenie wykonawcy w zakresie wypełnienia obowiązków informacyjnych przewidzianych w art. 13 lub art. 14 RODO;
 - Inne;

Miejscowość dnia 2020 roku.

.....
(pieczęć i podpis wykonawcy lub osoby uprawnionej do składania oświadczeń woli w imieniu wykonawcy)



Znak sprawy 80.272.433.2020

Załącznik nr 1 do formularza oferty

(Pieczęć firmowa wykonawcy)

OŚWIADCZENIE

DOTYCZĄCE PRZESŁANEK WYKLUCZENIA Z POSTĘPOWANIA

Składając ofertę w postępowaniu prowadzonym w oparciu o postanowienia art. 138o ust. 2-4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych, na przygotowanie i przeprowadzenie kursów językowych na potrzeby projektu Doskonały Uniwersytet – zintegrowany program rozwoju UJ, Znak sprawy: 80.272.433.2020

OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE WYKONAWCY:

a) oświadczam, że nie podlegam wykluczeniu z postępowania na podstawie przesłanek, o których mowa w pkt 6) Zaproszenia do składania ofert.

Miejscowość dnia 2020 roku.

.....
(pieczęć i podpis wykonawcy lub osoby uprawnionej do składania oświadczeń woli w imieniu wykonawcy)

Oświadczam, że zachodzą w stosunku do mnie podstawy wykluczenia, o których mowa w pkt * Zaproszenia do składania ofert.

[*podać mającą zastosowanie podstawę do wykluczenia, spośród wymienionych w treści Zaproszenia]

Jednocześnie oświadczam, że w związku z ww. okolicznością podjąłem następujące środki naprawcze:

Miejscowość dnia 2020 roku.

.....
(pieczęć i podpis wykonawcy lub osoby uprawnionej do składania oświadczeń woli w imieniu wykonawcy)

OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE PODMIOTU, NA KTÓREGO ZASOBY POWOŁUJE SIĘ WYKONAWCA /PODMIOT TRZECI/ :

Oświadczam, że w stosunku do następującego/ych podmiotu/tów, będącego/ych podwykonawcą/ami: (należy podać pełną nazwę/firmę, adres, a także w zależności od podmiotu: NIP/PESEL, KRS/CEiDG), nie zachodzą podstawy wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia.

.....
(pieczęć i podpis wykonawcy lub osoby uprawnionej do składania oświadczeń woli w imieniu wykonawcy)



Znak sprawy 80.272.433.2020

OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE PODWYKONAWCY NIEBĘDĄCEGO PODMIOTEM, NA KÓREGO ZASOBY POWOŁUJE SIĘ WYKONAWCA /PODWYKONAWCA ZWYKŁY/:

Oświadczam, że w stosunku do następującego/ych podmiotu/tów, będącego/ych podwykonawcą/ami: (należy podać pełną nazwę/firmę, adres, a także w zależności od podmiotu: NIP/PESEL, KRS/CEiDG), nie zachodzą podstawy wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia.

.....
(pieczęć i podpis wykonawcy lub osoby uprawnionej do składania oświadczeń woli w imieniu wykonawcy)

Oświadczam, że wszystkie informacje podane w powyższych oświadczeniach są aktualne i zgodne z prawdą oraz zostały przedstawione z pełną świadomością konsekwencji wprowadzenia zamawiającego w błąd przy przedstawianiu informacji.

Miejscowość dnia 2020 roku.

.....
(pieczęć i podpis wykonawcy lub osoby uprawnionej do składania oświadczeń woli w imieniu wykonawcy)



Załącznik nr 2 do formularza oferty

(Pieczęć firmowa wykonawcy)

OŚWIADCZENIE
O UDOSTĘPNIENIU ZASOBÓW PODMIOTU TRZECIEGO, W CELU POTWIERDZENIA
SPEŁNIENIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU

Składając ofertę w postępowaniu prowadzonym w oparciu o postanowienia art. 138o ust. 2-4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych, na przygotowanie i przeprowadzenie kursów językowych na potrzeby projektu Doskonały Uniwersytet – zintegrowany program rozwoju UJ, Znak sprawy: 80.272.433.2020, oświadczam, iż podmiotem, na którego zasoby powołujemy się w celu wykazania spełnienia warunków udziału w postępowaniu jest:

.....
.....

Miejscowość dnia 2020 roku.

.....
(pieczęć i podpis wykonawcy lub osoby uprawnionej do składania oświadczeń woli w imieniu wykonawcy)

PISEMNE ZOBOWIĄZANIE PODMIOTU DO ODDANIA DO DYSPOZYCJI
WYKONAWCY NIEZBĘDNYCH ZASOBÓW NA OKRES KORZYSTANIA Z NICH PRZY
WYKONYWANIU ZAMÓWIENIA

Nazwa

Adres

Ja (My) niżej podpisany (ni)

.....
.....

działając w imieniu i na rzecz :

.....
.....

oświadczam(y), że w przetargu nieograniczonym na:

na przygotowanie i przeprowadzenie kursów językowych na potrzeby projektu Doskonały Uniwersytet – zintegrowany program rozwoju UJ, Znak sprawy: 80.272.433.2020, zobowiązuję (zobowiązujemy) się udostępnić swoje zasoby wykonawcy:

.....
[*podać pełną nazwę /firmę/ wykonawcy wraz z danymi adresowymi]

W celu oceny, czy ww. wykonawca będzie dysponował moimi zasobami w stopniu niezbędnym dla



należytego wykonania zamówienia oraz oceny, czy stosunek nas łączący gwarantuje rzeczywisty dostęp do moich zasobów podaję:

1) zakres moich zasobów dostępnych wykonawcy:

.....
.....
.....

2) sposób wykorzystania moich zasobów przez wykonawcę przy wykonywaniu zamówienia:

.....
.....
.....

3) charakter stosunku, jaki będzie mnie łączył z wykonawcą:

.....
.....
.....
.....

4) zakres i okres mojego udziału przy wykonywaniu zamówienia:

.....
.....
.....
.....

Miejscowość dnia 2020 roku.

.....
(pieczęć i podpis wykonawcy lub osoby uprawnionej
do składania oświadczeń woli w imieniu podmiotu trzeciego)

[POUCZENIE: Treść zobowiązania powinna bezspornie i jednoznacznie wskazywać zakres zobowiązania podmiotu trzeciego, określać czego zobowiązanie dotyczy oraz w jaki sposób i w jakim zakresie będzie ono wykonywane]

Załącznik nr 3 do formularza oferty – *Kalkulacja cenowa oferty*

1. ZAKRES PODSTAWOWY – e-learning:

A. KURS JEZYKA FRANCUSKIEGO

I.	II.	III.	IV.	V.	VI.
Lp.	Zadanie/usługa	Cena jedn. netto – za jedną godzinę <u>dydaktyczną</u> pracy własnej/indywidualnej lektora	Cena jedn. brutto – za jedną godzinę <u>dydaktyczną</u> pracy własnej/indywidualnej lektora	Liczba godzin <u>dydaktycznych</u>	Cena sumaryczna brutto = kol. IV x kol. V
1.	Przygotowanie i przeprowadzenie kursu			480	
2.	Przeprowadzenie konsultacji indywidualnych			192	
RAZEM /Cena sumaryczna brutto/:					

B. KURS JEZYKA HISZPAŃSKIEGO:

I.	II.	III.	IV.	V.	VI.
Lp.	Zadanie/usługa	Cena jedn. netto – za jedną godzinę <u>dydaktyczną</u> pracy własnej/indywidualnej lektora	Cena jedn. brutto – za jedną godzinę <u>dydaktyczną</u> pracy własnej/indywidualnej lektora	Liczba godzin <u>dydaktycznych</u>	Cena sumaryczna brutto = kol. IV x kol. V
1.	Przygotowanie i przeprowadzenie kursu			540	
2.	Przeprowadzenie konsultacji indywidualnych			216	
RAZEM /Cena sumaryczna brutto/:					

C. KURS JEZYKA NIEMIECKIEGO:

I.	II.	III.	IV.	V.	VI.
Lp.	Zadanie/usługa	Cena jedn. netto – za jedną godzinę <u>dydaktyczną</u> pracy własnej/indywidualnej lektora	Cena jedn. brutto – za jedną godzinę <u>dydaktyczną</u> pracy własnej/indywidualnej lektora	Liczba godzin <u>dydaktycznych</u>	Cena sumaryczna brutto = kol. IV x kol. V



1.	Przygotowanie i przeprowadzenie kursu			<u>780</u>	
2.	Przeprowadzenie konsultacji indywidualnych			<u>312</u>	
RAZEM /Cena sumaryczna brutto/:					

D. KURS JĘZYKA ROSYJSKIEGO:

I.	II.	III.	IV.	V.	VI.
Lp.	Zadanie/usługa	Cena jedn. netto – za jedną godzinę <u>dydaktyczną</u> pracy własnej/indywidualnej lektora	Cena jedn. brutto – za jedną godzinę <u>dydaktyczną</u> pracy własnej/indywidualnej lektora	Liczba godzin <u>dydaktycznych</u>	Cena sumaryczna brutto = kol. IV x kol. V
1.	Przygotowanie i przeprowadzenie kursu			<u>300</u>	
2.	Przeprowadzenie konsultacji indywidualnych			<u>120</u>	
RAZEM /Cena sumaryczna brutto/:					

E. KURS JĘZYKA WŁOSKIEGO:

I.	II.	III.	IV.	V.	VI.
Lp.	Zadanie/usługa	Cena jedn. netto – za jedną godzinę <u>dydaktyczną</u> pracy własnej/indywidualnej lektora	Cena jedn. brutto – za jedną godzinę <u>dydaktyczną</u> pracy własnej/indywidualnej lektora	Liczba godzin <u>dydaktycznych</u>	Cena sumaryczna brutto = kol. IV x kol. V
1.	Przygotowanie i przeprowadzenie kursu			<u>300</u>	
2.	Przeprowadzenie konsultacji indywidualnych			<u>120</u>	
RAZEM /Cena sumaryczna brutto/:					



F. KURS JEZYKA ANGIELSKIEGO

I.	II.	III.	IV.	V.	VI.
Lp.	Zadanie/usługa	Cena jedn. netto – za jedną godzinę <u>dydaktyczną</u> pracy własnej/indywidua lnej lektora	Cena jedn. brutto – za jedną godzinę <u>dydaktyczną</u> pracy własnej/indywidua lnej lektora	Liczba godzin <u>dydaktycznych</u>	Cena sumaryczna brutto = kol. IV x kol. V
1.	Przygotowanie i przeprowadzenie kursu			<u>150</u>	
RAZEM /Cena sumaryczna brutto/:					
RAZEM CENA SUMARYCZNA ZA REALIZACJĘ ZAMÓWIENIA W RAMACH ZAKRESU PODSTAWOWEGO (KURSY OD A DO F):					

2. ZAKRES OPCJONALNY – kursy stacjonarne:

A. KURS JEZYKA FRANCUSKIEGO

I.	II.	III.	IV.	V.	VI.
Lp.	Zadanie/usługa	Cena jedn. netto – za jedną godzinę <u>dydaktyczną</u> pracy własnej/indywidua lnej lektora	Cena jedn. brutto – za jedną godzinę <u>dydaktyczną</u> pracy własnej/indywidua lnej lektora	Liczba godzin <u>dydaktycznych</u>	Cena sumaryczna brutto = kol. IV x kol. V
1.	Przygotowanie i przeprowadzenie kursu			<u>240</u>	
2.	Przeprowadzenie konsultacji indywidualnych			<u>96</u>	
RAZEM /Cena sumaryczna brutto/:					

B. KURS JEZYKA HISPANIEKIEGO:

I.	II.	III.	IV.	V.	VI.
Lp.	Zadanie/usługa	Cena jedn. netto – za jedną godzinę <u>dydaktyczną</u> pracy własnej/indywidua lnej lektora	Cena jedn. brutto – za jedną godzinę <u>dydaktyczną</u> pracy własnej/indywidua lnej lektora	Liczba godzin <u>dydaktycznych</u>	Cena sumaryczna brutto = kol. IV x kol. V
1.	Przygotowanie i przeprowadzenie kursu			<u>300</u>	



2.	Przeprowadzenie konsultacji indywidualnych			120	
RAZEM /Cena sumaryczna brutto/:					

C. KURS JĘZYKA NIEMIECKIEGO:

I.	II.	III.	IV.	V.	VI.
Lp.	Zadanie/usługa	Cena jedn. netto – za jedną godzinę <u>dydaktyczną</u> pracy własnej/indywidualnej lektora	Cena jedn. brutto – za jedną godzinę <u>dydaktyczną</u> pracy własnej/indywidualnej lektora	Liczba godzin <u>dydaktycznych</u>	Cena sumaryczna brutto = kol. IV x kol. V
1.	Przygotowanie i przeprowadzenie kursu			360	
2.	Przeprowadzenie konsultacji indywidualnych			144	
RAZEM /Cena sumaryczna brutto/:					

D. KURS JĘZYKA ROSYJSKIEGO:

I.	II.	III.	IV.	V.	VI.
Lp.	Zadanie/usługa	Cena jedn. netto – za jedną godzinę <u>dydaktyczną</u> pracy własnej/indywidualnej lektora	Cena jedn. brutto – za jedną godzinę <u>dydaktyczną</u> pracy własnej/indywidualnej lektora	Liczba godzin <u>dydaktycznych</u>	Cena sumaryczna brutto = kol. IV x kol. V
1.	Przygotowanie i przeprowadzenie kursu			120	
2.	Przeprowadzenie konsultacji indywidualnych			48	
RAZEM /Cena sumaryczna brutto/:					



Fundusze Europejskie
Wiedza Edukacja Rozwój



UNIwersYTET JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Znak sprawy 80.272.433.2020

E. KURS JEZYKA WŁOSKIEGO:

I.	II.	III.	IV.	V.	VI.
Lp.	Zadanie/usługa	Cena jedn. netto – za jedną godzinę <u>dydaktyczną</u> pracy własnej/indywidualnej lektora	Cena jedn. brutto – za jedną godzinę <u>dydaktyczną</u> pracy własnej/indywidualnej lektora	Liczba godzin <u>dydaktycznych</u>	Cena sumaryczna brutto = kol. IV x kol. V
1.	Przygotowanie i przeprowadzenie kursu			<u>180</u>	
2.	Przeprowadzenie konsultacji indywidualnych			<u>72</u>	
RAZEM /Cena sumaryczna brutto/:					
RAZEM CENA SUMARYCZNA ZA REALIZACJĘ ZAMÓWIENIA W RAMACH ZAKRESU OPCJONALNEGO (KURSY OD A DO E):					
RAZEM CENA SUMARYCZNA ZA REALIZACJĘ CAŁOŚCI ZAMÓWIENIA W RAMACH ZAKRESU PODSTAWOWEGO I OPCJONALNEGO:					

Miejscowość dnia 2020 roku.

.....
(pieczęć i podpis wykonawcy lub osoby uprawnionej do składania oświadczeń woli w imieniu wykonawcy)



Załącznik nr 4 do formularza oferty

(Pieczęć firmowa wykonawcy)

OŚWIADCZENIE
(wykaz podwykonawców)

Oświadczamy, że:

- powierzamy* następującym podwykonawcom wykonanie następujących części (zakresu) zamówienia:
 - 1) Podwykonawca:
[*podać: pełną nazwę/firmę; adres; w zależności od podmiotu: NIP/PESEL, numer KRS/CEIDG]
Zakres zamówienia
.....
[*podać]
 - 2) Podwykonawca:
[*podać: pełną nazwę/firmę; adres; w zależności od podmiotu: NIP/PESEL, numer KRS/CEIDG]
Zakres zamówienia
.....
[*podać]
- nie powierzamy* podwykonawcom żadnej części (zakresu) zamówienia

Miejscowość dnia 2020 roku.

.....
(pieczęć i podpis wykonawcy lub osoby uprawnionej
do składania oświadczeń woli w imieniu wykonawcy)

*[*w razie braku podwykonawców – niepotrzebne skreślić]*

[Jeżeli wykonawca nie wykreśli żadnej z powyższych opcji, zamawiający uzna, że nie powierza podwykonawcom wykonania żadnych prac objętych przedmiotowym zamówieniem]



Załącznik nr 5 do formularza oferty

(Pieczęć firmowa wykonawcy)

WYKAZ OSÓB

Składając ofertę w postępowaniu prowadzonym w oparciu o postanowienia art. 138o ust. 2-4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych, na przygotowanie i przeprowadzenie kursów językowych na potrzeby projektu Doskonały Uniwersytet – zintegrowany program rozwoju UJ, Znak sprawy: 80.272.433.2020, oświadczamy, że dedykujemy do realizacji zamówienia poniższych lektorów, którzy posiadają wymagane treścią Zaproszenia do składania ofert kwalifikacje zawodowe, doświadczenie i wykształcenie niezbędne do wykonywanego przez nich zakresu czynności, a w szczególności:

WYMAGANIA	<u>LEKTOR I – JĘZYK FRANCUSKI</u> TAK/NIE wraz z uzupełnieniem wymaganych informacji
Dane personalne:	
1. Wykształcenie:	
2. Przeprowadzenie min. trzech kursów językowych dla dorosłych:	
<p><i>Informacja o podstawie dysponowania wskazaną powyżej osobą:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ zatrudniam bezpośrednio*; ▪ zatrudniam pośrednio (użyczam od innego podmiotu)* <p><i>[*niepotrzebne skreślić; W razie zatrudniania ww. osoby w sposób pośredni należy dołączyć pisemne (tj. w oryginale) zobowiązanie podmiotu trzeciego]</i></p>	
WYMAGANIA	<u>LEKTOR II – JĘZYK HISZPAŃSKI</u> TAK/NIE wraz z uzupełnieniem wymaganych informacji
Dane personalne:	
1. Wykształcenie:	
2. Przeprowadzenie min. trzech kursów językowych dla dorosłych:	
<p><i>Informacja o podstawie dysponowania wskazaną powyżej osobą:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ zatrudniam bezpośrednio*; ▪ zatrudniam pośrednio (użyczam od innego podmiotu)* <p><i>[*niepotrzebne skreślić; W razie zatrudniania ww. osoby w sposób pośredni należy</i></p>	



<i>dołączyć pisemne (tj. w oryginale) zobowiązanie podmiotu trzeciego]</i>	
WYMAGANIA	<u>LEKTOR III – JEZYK NIEMIECKI</u> TAK/NIE wraz z uzupełnieniem wymaganych informacji
Dane personalne:	
1. Wykształcenie:	
2. Przeprowadzenie min. trzech kursów językowych dla dorosłych:	
<p><i>Informacja o podstawie dysponowania wskazaną powyżej osobą:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ zatrudniam bezpośrednio*; ▪ zatrudniam pośrednio (użyczam od innego podmiotu)* <p><i>[*niepotrzebne skreślić; W razie zatrudniania ww. osoby w sposób pośredni należy dołączyć pisemne (tj. w oryginale) zobowiązanie podmiotu trzeciego]</i></p>	
WYMAGANIA	<u>LEKTOR IV – JEZYK ROSYJSKI</u> TAK/NIE wraz z uzupełnieniem wymaganych informacji
Dane personalne:	
1. Wykształcenie:	
2. Przeprowadzenie min. trzech kursów językowych dla dorosłych:	
<p><i>Informacja o podstawie dysponowania wskazaną powyżej osobą:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ zatrudniam bezpośrednio*; ▪ zatrudniam pośrednio (użyczam od innego podmiotu)* <p><i>[*niepotrzebne skreślić; W razie zatrudniania ww. osoby w sposób pośredni należy dołączyć pisemne (tj. w oryginale) zobowiązanie podmiotu trzeciego]</i></p>	
WYMAGANIA	<u>LEKTOR V – JEZYK WŁOSKI</u> TAK/NIE wraz z uzupełnieniem wymaganych informacji
Dane personalne:	
1. Wykształcenie:	



2. Przeprowadzenie min. trzech kursów językowych dla dorosłych	
<p><i>Informacja o podstawie dysponowania wskazaną powyżej osobą:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ zatrudniam bezpośrednio*; ▪ zatrudniam pośrednio (użyczam od innego podmiotu)* <p><i>[*niepotrzebne skreślić; W razie zatrudniania ww. osoby w sposób pośredni należy dołączyć pisemne (tj. w oryginale) zobowiązanie podmiotu trzeciego]</i></p>	
WYMAGANIA	<u>LEKTOR I – JĘZYK ANGIELSKI</u> TAK/NIE wraz z uzupełnieniem wymaganych informacji
Dane personalne:	
1. Wykształcenie:	
2. Przeprowadzenie min. trzech kursów językowych dla dorosłych	
<p><i>Informacja o podstawie dysponowania wskazaną powyżej osobą:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ zatrudniam bezpośrednio*; ▪ zatrudniam pośrednio (użyczam od innego podmiotu)* <p><i>[*niepotrzebne skreślić; W razie zatrudniania ww. osoby w sposób pośredni należy dołączyć pisemne (tj. w oryginale) zobowiązanie podmiotu trzeciego]</i></p>	

Miejscowość dnia 2020 roku.

.....
(pieczęć i podpis osoby uprawnionej do
składania oświadczeń woli w imieniu wykonawcy)



(Pieczęć firmowa wykonawcy)

Załącznik nr 6 do formularza oferty

WYKAZ USŁUG DO WARUNKU

Składając ofertę w postępowaniu prowadzonym w oparciu o postanowienia art. 138o ust. 2-4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych, na przygotowanie i przeprowadzenie kursów językowych na potrzeby projektu Doskonały Uniwersytet – zintegrowany program rozwoju UJ, Znak sprawy: 80.272.433.2020, oświadczamy, że w ciągu **ostatnich 3 lat** wykonaliśmy, bądź wykonujemy poniższe usługi – na potwierdzenie spełnienia warunku z pkt 5)4.1 Zaproszenia do składania ofert:

Lp.	Przedmiot usługi /kurs językowy/	Grupa wiekowa /dorośli/ TAK/NIE	Odbiorca	Termin realizacji <ul style="list-style-type: none"> ▪ Data rozpoczęcia: (DD/MM/RRRR); ▪ Data zakończenia (DD/MM/RRRR);
1.	Kurs językowy z języka francuskiego			
2.	Kurs językowy z języka hiszpańskiego			
3.	Kurs językowy z języka niemieckiego			
4.	Kurs językowy z języka rosyjskiego			
5.	Kurs językowy z języka włoskiego			
6.	Kurs językowy z języka angielskiego			
Liczba godzin dydaktycznych kursów językowych przeprowadzonych w trybie e-learningu na platformie TEAMS:				

[*Do Wykazu usług należy dołączyć dowody potwierdzające ich należyte wykonanie lub wykonywanie, o których mowa w treści pkt 10)3.1 Zaproszenia]

Miejscowość dnia 2020 roku.

.....
(pieczęć i podpis osoby uprawnionej do składania oświadczeń woli w imieniu wykonawcy)



(Pieczęć firmowa wykonawcy)

Załącznik nr 7 do formularza oferty

WYKAZ USŁUG DO KRYTERIUM POZACENOWEGO

Składając ofertę w postępowaniu prowadzonym w oparciu o postanowienia art. 138o ust. 2-4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych, na przygotowanie i przeprowadzenie kursów językowych na potrzeby projektu Doskonały Uniwersytet – zintegrowany program rozwoju UJ, Znak sprawy: 80.272.433.2020, oświadczamy, że w ciągu ostatnich 3 lat wykonaliśmy, bądź wykonujemy poniższe usługi – na potwierdzenie spełnienia warunku z pkt 5)4.1 Zaproszenia do składania ofert:

Lp.	Liczba godzin dydaktycznych kursów językowych prowadzonych w trybie e-learningu na platformie TEAMS	Odbiorca/odbiorcy/	Termin realizacji <ul style="list-style-type: none">Data rozpoczęcia: (DD/MM/RRRR);Data zakończenia (DD/MM/RRRR);
1.			

[*Do Wykazu usług należy dołączyć dowody potwierdzające ich należyte wykonanie lub wykonywanie, o których mowa w treści pkt 10)3.1 Zaproszenia]

Miejscowość dnia 2020 roku.

.....
(pieczęć i podpis osoby uprawnionej do składania oświadczeń woli w imieniu wykonawcy)



(Pieczęć firmowa wykonawcy)

Załącznik nr 8 do formularza oferty

OŚWIADCZENIE WYKONAWCY
W ZAKRESIE WYPEŁNIENIA OBOWIĄZKÓW INFORMACYJNYCH
PRZEWIDZIANYCH W ART. 13 LUB ART. 14 RODO¹

Niniejszym oświadczam, iż wypełniłam/em/liśmy obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 *Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady UE 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE* wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskałam/em/liśmy w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu.

Miejscowość dnia 2020 roku.

.....
(pieczęć i podpis osoby uprawnionej do składania oświadczeń woli w imieniu wykonawcy lub czytelny podpis osoby fizycznej)

¹ Wymagane wyłącznie w przypadku, gdy wykonawca przekazuje dane osobowe innych osób niż bezpośrednio jego dotyczących oraz nie zachodzi wyłączenie stosowania obowiązku informacyjnego, stosownie do art. 13 ust. 4 lub art. 14 ust. 5 RODO. W pozostałych przypadkach wykonawca nie składa oświadczenia.

Załącznik nr 2 do Zaproszenia

WZÓR UMOWY Znak sprawy 80.272.433.2020

Zawarta dnia 2020 r. w Krakowie, pomiędzy:
Uniwersytetem Jagiellońskim z siedzibą w Krakowie przy ul. Gołębiej 24, reprezentowanym przez:

..... –, *działającego na podstawie pełnomocnictwa udzielonego przez JM Rektora UJ, w dniu r.,, przy kontrasygnacie finansowej Kwestora UJ,*
zwanym dalej „Zamawiającym”
z jednej strony,

a
Firmą, z siedzibą w, kod:, przy ul:, wpisaną do, pod numerem:, NIP:, REGON:, reprezentowaną przez:

1.,
2.,
zwaną dalej „Wykonawcą”
z drugiej strony,

W wyniku przeprowadzenia postępowania prowadzonego w oparciu o postanowienia art. 138o ust. 2-4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – *Prawo zamówień publicznych*, zwanej w dalszej części niniejszego Zaproszenia „*ustawą PZP*” (*tekst jednolity: Dz. U. z 2019 r., poz. 1843 z późn. zm.*), zawarto umowę następującej treści:

§ 1

1. Przedmiotem umowy, określonym w Zaproszeniu do składania ofert i ofercie Wykonawcy, jest wyłonienie Wykonawcy, któremu zostanie powierzone zadanie przygotowania i przeprowadzenia kursu/kursów językowych z języka francuskiego, hiszpańskiego, niemieckiego, rosyjskiego i włoskiego dla studentów i z języka angielskiego dla pracowników Uniwersytetu Jagiellońskiego wraz z przygotowaniem stosownych materiałów szkoleniowych.
2. Szczegółowy opis usług świadczonych przez Wykonawcę zawiera Zaproszenie do składania ofert /zestawienie tabelaryczne/ i szczegółowy opis przedmiotu umowy stanowiący Załącznik nr 1 do umowy.
3. Zamawiający przedstawia w formie zestawień tabelarycznych katalog czynności objętych przedmiotem umowy i sposób ich realizacji zastrzegając równocześnie, że przedmiot zamówienia obejmuje zakres czynności *o charakterze podstawowym* /zleczanych obligatoryjnie/ oraz zakres czynności *o charakterze opcjonalnym* /zleczanych przez zamawiającego wyłącznie w przypadku wystąpienia rzeczywistego zapotrzebowania na ich realizację/.
4. Zamawiający gwarantuje udzielenie zamówienia podstawowego, natomiast z prawa opcji Zamawiający może nie skorzystać, skorzystać w całości lub w części. Zamówienie realizowane w ramach opcji jest jednostronnym uprawnieniem Zamawiającego. Nieskorzystanie przez Zamawiającego z prawa opcji nie rodzi po stronie Wykonawcy żadnych roszczeń w stosunku do Zamawiającego. Zamówienie realizowane w ramach opcji podlega zasadom realizacji jak dla zamówienia podstawowego.
5. Osoby uczestniczące w kursie (zwane dalej „Uczestnikami”) zostaną wskazane przez Zamawiającego.

6. Zamówienie udzielane jest w ramach projektu *Doskonały Uniwersytet – zintegrowany program rozwoju UJ*, współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego UE 2014 – 2020 – Program Operacyjny Wiedza, Edukacja i Rozwój /umowa o dofinansowanie nr POWR.03.05.00-00-Z304/18-00/.
7. Szczegółowe informacje na temat zasad funkcjonowania Europejskiego Funduszu Społecznego, przyznawania środków finansowych i ich wydatkowania oraz zasad promocji znajdują się na stronie:
<https://www.funduszeuropejskie.gov.pl/strony/o-funduszach/europejski-fundusz-spoleczny/przeczytaj-o-europejskim-funduszu-spolecznym>
8. Realizacja przedmiotu zamówienia będzie poddana nadzorowi Zamawiającego. Podczas prowadzonych zajęć może mieć miejsce zapowiedziana lub niezapowiedziana wizytacja przedstawiciela Zamawiającego lub przedstawicieli instytucji finansujących i kontrolujących projekt.
9. Integralną częścią niniejszej umowy jest dokumentacja postępowania przetargowego, a w tym w szczególności Zaproszenie do składania ofert wraz z załącznikami i oferta Wykonawcy.

§ 2

1. Zamawiający zleca a Wykonawca zobowiązuje się wykonać wszelkie niezbędne czynności dla zrealizowania przedmiotu umowy określonego w jej §1 a w szczególności zobowiązuje się przestrzegać określonych w treści Zaproszenia do składania ofert zasad dotyczących sposobu i formy realizacji usług oraz zasad związanych z angażowaniem personelu, zgodnie z *Wytycznymi w zakresie kwalifikowalności wydatków w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności na lata 2014-2020*, dostępnymi pod adresem: <https://www.funduszeuropejskie.gov.pl/strony/o-funduszach/dokumenty/wytyczne-w-zakresie-kwalifikowalnosci-wydatkow-w-ramach-europejskiego-funduszu-rozwoju-regionalnego-europejskiego-funduszu-spolecznego-oraz-funduszu-spojnosci-na-lata-2014-2020>
2. Wykonawca oświadcza, że posiada odpowiednią wiedzę, doświadczenie i dysponuje stosowną bazą do należytego wykonania przedmiotu umowy.
3. Wykonawca do realizacji przedmiotu umowy dedykuje następujących lektorów:
.....
4. Wykonawca nie może powierzyć wykonania niniejszej umowy innym osobom, niż wymienione w ust. 3 niniejszego paragrafu, bez uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego.
5. W razie powzięcia przez Zamawiającego wiadomości o naruszeniu postanowień ust. 4, Zamawiający może odstąpić od umowy w trybie natychmiastowym i nałożyć na Wykonawcę karę umowną w wysokości 10% maksymalnego wynagrodzenia brutto określonego w § 4 ust. 2 niniejszej umowy.
6. Strony dopuszczają zmianę osoby wykonującej niniejszą usługę z ramienia Wykonawcy, po wcześniejszym ustaleniu z Zamawiającym (za pośrednictwem poczty elektronicznej).
7. Strony ustalają, iż do bezpośrednich kontaktów, mających na celu zapewnienie sprawnej realizacji przedmiotu umowy, jego bieżący nadzór oraz weryfikację, upoważnione zostają następujące osoby, samodzielnie:
 - 7.1. Ze strony Zamawiającego: – tel., e-mail:
 - 7.2. Ze strony Wykonawcy: – tel., e-mail:
8. Strony zgodnie postanawiają, iż osoby wskazane powyżej nie są uprawnione do podejmowania decyzji w zakresie zmiany warunków realizacji niniejszej umowy, a w szczególności wzrostu kosztów, zwiększania lub zmiany przedmiotu umowy.



9. W przypadku, gdy niniejsza umowa wymaga dokonania uzgodnień pomiędzy Stronami, przyjmuje się, że do dokonania uzgodnień upoważnieni są ww. przedstawiciele Stron. Wszelka korespondencja wysyłana za pośrednictwem poczty elektronicznej powinna być kierowana na wskazane w niniejszym ustępie adresy e-mail.

§ 3

1. Usługi objęte przedmiotem umowy będą realizowane w poniżej wskazanych terminach:
 - 1.1 od dnia udzielenia zamówienia, tj. zawarcia umowy do dnia **31 grudnia 2021 r.** oraz
 - 1.2 zamówienie objęte opcją: w terminie od 14 dni od dnia zawiadomienia Wykonawcy o skorzystaniu z prawa opcji. Zamówienie objęte opcją będzie zrealizowane w czasie trwania zamówienia podstawowego oraz
 - 1.3 zgodnie z harmonogramem poszczególnych kursów przekazywanym Wykonawcy nie później niż na 14 (czternaście) dni przed rozpoczęciem danego kursu językowego /wraz z podaniem danych adresowych miejsca świadczenia usług/,
przy czym Zamawiający zastrzega sobie możliwość zmian wskazanych terminów, o czym powiadomi wykonawcę ze stosownym wyprzedzeniem, jednak nie później niż na 5 dni roboczych przed planowaną zmianą ww. terminów.
2. Wykonawca zapewnia gotowość do realizacji zamówienia w dniu zawarcia umowy.
3. Zamawiający zastrzega sobie możliwość zmiany terminów realizacji zamówienia, z przyczyn opisanych w §12 ust. 1.2, o czym powiadomi Wykonawcę pisemnie (za pośrednictwem faksu bądź poczty elektronicznej) ze stosownym wyprzedzeniem.

§ 4

1. Wysokość wynagrodzenia przysługującego Wykonawcy za wykonanie przedmiotu umowy ustalona została na podstawie oferty Wykonawcy.
2. Wysokość wynagrodzenia przysługującego Wykonawcy za wykonanie przedmiotu umowy ustalona została na podstawie oferty Wykonawcy na maksymalną kwotę netto: zł, a wraz z należnym podatkiem od towarów i usług VAT w wysokości %), kwotę brutto wynoszącą: zł (słownie:), w tym:
 - 2.1 za realizację zadań w ramach zamówienia o charakterze **PODSTAWOWYM** na maksymalną kwotę netto: zł a wraz z należnym podatkiem VAT, w wysokości %, maksymalną kwotę brutto: zł. (słownie:.....), przy założeniu prognozowanej liczby godzin dydaktycznych w okresie obowiązywania umowy i
 - 2.2 za realizację zadań w ramach zamówienia o charakterze **OPCJONALNYM** na maksymalną kwotę netto: zł a wraz z należnym podatkiem VAT, w wysokości %, na maksymalną kwotę brutto: zł. (słownie:.....), przy założeniu prognozowanej liczby godzin dydaktycznych okresie obowiązywania umowy oraz **wedle stawek godzinowych wskazanych w załączniku nr 3 do formularza oferty.**
3. Wykonawca oświadcza, że należne mu wynagrodzenie, o którym mowa w §4 ust. 2, obejmuje:
 - 3.1 dla zamówienia o charakterze **PODSTAWOWYM** całkowity koszt wyliczony indywidualnie dla każdego kursu językowego (z uwzględnieniem wszystkich stałych i przewidywalnych czynności, udostępnieniem platformy e-learningowej TEAMS oraz pracy własnej lektora) oraz z koszt przygotowania materiałów szkoleniowych, zgodnie z opisem zawartym w zestawieniu tabelarycznym w pkt 3) SIWZ.

- 3.2 dla zamówienia o charakterze OPCJONALNYM całkowity koszt wyliczony indywidualnie dla każdego kursu językowego (z uwzględnieniem wszystkich stałych i przewidywalnych czynności, udostępnieniem sal oraz pracy własnej lektora).
- 3.3 Każdorazowo podstawą do ustalenia kwoty należnej Wykonawcy jest cena netto/brutto jednej godziny dydaktycznej pracy własnej/indywidualnej lektora prowadzącego kurs języka w wysokości zł oraz cena netto/brutto jednej godziny dydaktycznej konsultacji indywidualnych w wysokości
- 3.4 **Rozliczenie z Wykonawcą nastąpi na podstawie faktycznej liczby przepracowanych godzin dydaktycznych uwidoczniionych w ewidencji czasu pracy w ramach danego kursu językowego oraz udzielonych konsultacji indywidualnych**
- 3.5 **W przypadku zlecenia Wykonawcy konsultacji indywidualnych, Zamawiający wyraźnie zastrzega, iż odbywać je będą wyłącznie uczestnicy kursów, którzy uczestniczyli w minimum 75% zajęć dedykowanych jedynie studentom. Stąd też, wskazana liczba konsultacji może ulec zmniejszeniu, a Wykonawcy nie przysługuje z tego tytułu żadne roszczenie odszkodowawcze.**
4. Wynagrodzenie, o którym mowa powyżej obejmuje również **koszt przeniesienia na Zamawiającego praw autorskich do przygotowanego programu kursów oraz testów, zwanych dalej Utworem, na wskazanych w §9 ust. 6 polach eksploatacyjnych.**
5. Wynagrodzenie Wykonawcy, w tym stawka godzinowa za godzinę dydaktyczną pracy własnej/indywidualnej lektora oraz dydaktyczną konsultacji indywidualnych, nie może ulec zmianie przez cały okres obowiązywania umowy, z zastrzeżeniem postanowień określonych w §12 ust. 2 umowy.
6. Wynagrodzenie objęte zwolnieniem z podatku od towarów i usług VAT, wynikającym z postanowień §3 ust. 1 pkt 14 rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 20 grudnia 2013 r. w sprawie zwolnień od podatku od towarów i usług VAT oraz warunków stosowania tych zwolnień (tekst jednolity: Dz. U. 2018 r., poz. 703 z późn. zm.).
7. W przypadku wykonawcy nieprowadzącego działalności gospodarczej, Zamawiający zastrzega, że od wskazanej powyżej kwoty wynagrodzenia, potrąci kwotę stanowiącą wszelkie świadczenia, które powstaną po stronie Zamawiającego, w szczególności ewentualną zaliczkę na należny podatek dochodowy, narzuty powstałe po stronie Zamawiającego i Wykonawcy.
8. Zamawiający jest płatnikiem VAT i posiada NIP 675-000-22-36.
9. Wykonawca jest płatnikiem VAT/nie jest płatnikiem VAT/i posiada NIP

§ 5

1. Wykonawca otrzyma wynagrodzenie określone w §4 ust. 2 po częściowym wykonaniu – bez zastrzeżeń – usług objętych przedmiotem umowy /tj. po przeprowadzeniu poszczególnego kursu językowego oraz związanych z nim konsultacji, potwierdzonych podpisanym protokołem zdawczo-odbiorczym, którego wzór stanowi Załącznik nr 4 do umowy / i złożeniu prawidłowo wystawionej faktury /faktur/ VAT [lub rachunku /rachunków/] w siedzibie Zamawiającego – *Biuro Projektu Doskonały Uniwersytet, ul. Gronostajowa 3a, 30-387 Kraków /Małgorzata Lewandowska – tel.: +48 12 664-44-21; e-mail: malgorzata.l.lewandowska@uj.edu.pl /.*
2. Termin zapłaty faktury VAT /rachunku/ za wykonany i odebrany przedmiot umowy ustala się **do 30 dni** od daty doręczenia Zamawiającemu prawidłowo wystawionej faktury /rachunku/.
3. Faktura winna być wystawiana w następujący sposób:
Uniwersytet Jagielloński, ul. Gołębia 24, 31-007 Kraków,
NIP: 675-000-22-36, REGON: 000001270
i opatrzona dopiskiem, dla jakiej Jednostki Zamawiającego zamówienie zrealizowano.

4. Wynagrodzenie przysługujące Wykonawcy jest płatne przelewem z rachunku Zamawiającego, na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany w fakturze /na rachunku/.
5. Miejszem płatności jest Bank Zamawiającego.
6. Za datę płatności uznaje się datę obciążenia rachunku Zamawiającego.
7. W przypadku wystawiania przez Wykonawcę ustrukturyzowanych faktur elektronicznych w rozumieniu art. 6 ust. 1 ustawy z dnia 9 listopada 2018 r. o elektronicznym fakturowaniu w zamówieniach publicznych, koncesjach na roboty budowlane lub usługi oraz partnerstwie publiczno-prywatnym (t. j. Dz. U. 2020 r., poz. 1666 ze zm.) za pośrednictwem Platformy Elektronicznego Fakturowania dostępnej pod adresem: <https://efaktura.gov.pl/>, w polu „referencja”, Wykonawca wpisze adres e-mail: malgorzata.l.lewandowska@uj.edu.pl
8. Wykonawca zobowiązany jest do wskazania na fakturze numeru rachunku, który został ujawniony w wykazie podmiotów zarejestrowanych jako podatnicy VAT, niezarejestrowanych oraz wykreślonych i przywróconych do rejestru VAT prowadzonym przez Szefa Krajowej Administracji Skarbowej (tzw. „Biała lista” – art. 96b ust. 1 ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług – t. j. Dz. U. 2020 r., poz. 106 ze zm.).
9. W razie braku ujawnienia bankowego rachunku rozliczeniowego Wykonawcy na „Białej liście” Zamawiający będzie uprawniony do zapłaty wynagrodzenia na rachunek wskazany w fakturze Wykonawcy przy zastosowaniu mechanizmu podzielonej płatności albo do zawiadomienia właściwego naczelnika urzędu skarbowego przy dokonywaniu pierwszej zapłaty wynagrodzenia przelewem na rachunek wskazany w tej fakturze.
10. Zamawiający w przypadku, gdy Wykonawca jest zarejestrowany jako czynny podatnik podatku od towarów i usług Zamawiający może dokonać płatności wynagrodzenia z zastosowaniem mechanizmu podzielonej płatności, to jest w sposób wskazany w art. 108a ust. 2 ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (t. j. Dz. U. 2020 r., poz. 106 ze zm.). Postanowień zdania 1. nie stosuje się, gdy przedmiot umowy stanowi czynność zwolnioną z podatku VAT albo jest on objęty 0% stawką podatku VAT.
11. Wykonawca potwierdza, iż ujawniony na fakturze bankowy rachunek rozliczeniowy służy mu dla celów rozliczeń z tytułu prowadzonej przez niego działalności gospodarczej, dla którego prowadzony jest rachunek VAT.

§ 6

1. Zamawiający przystąpi do czynności odbioru przedmiotu umowy po pisemnym (tj. przesłanym faksem bądź za pośrednictwem poczty elektronicznej) powiadomieniu go przez Wykonawcę o gotowości do odbioru. Dokument zgłoszenia gotowości do odbioru Wykonawca zobowiązany jest przesłać do osoby wskazanej w §5 ust. 1 umowy na 3 dni robocze przed planowanym terminem odbioru.
2. Protokół odbioru przedmiotu umowy będzie sporządzony z udziałem upoważnionych przedstawicieli Stron umowy:
 - 2.1 Ze strony Zamawiającego:
 - 2.2 Ze strony Wykonawcy:po sprawdzeniu zgodności realizacji przedmiotu umowy z warunkami umowy, Zaproszeniem do składania ofert i ofertą Wykonawcy.
3. Zamawiający zastrzega sobie prawo odmowy podpisania protokołu odbioru w przypadku, gdy przedmiot umowy będzie niekompletny bądź też sporządzony wadliwie z naruszeniem zasad dotyczących sposobu i formy realizacji usługi, określonych szczegółowo w Zaproszeniu.

§ 7

1. Oprócz przypadków wymienionych w Kodeksie cywilnym Stronom przysługuje prawo odstąpienia od niniejszej umowy w przypadkach określonych w ust. 2.

2. Zamawiający może odstąpić od umowy, w całości lub w części, w terminie nie wcześniej niż 7 dni od dnia powzięcia wiadomości o zaistnieniu poniższych okoliczności oraz nie później niż do dnia określonego odpowiednio w § 3 umowy, jeżeli:
 - a) powziął wiadomość o tym, że Wykonawca na skutek swojej niewypłacalności nie wykonuje zobowiązań pieniężnych przez okres co najmniej 3 miesięcy;
 - b) zostanie podjęta likwidacja Wykonawcy;
 - c) wystąpią u Wykonawcy duże trudności finansowe, w szczególności w przypadku wystąpienia zajęć komorniczych lub innych zajęć uprawnionych organów o łącznej wartości przekraczającej 200 000,00 PLN (*słownie: dwieście tysięcy złotych*);
 - d) Wykonawca bez uzasadnionego powodu nie rozpocznie, bądź zaniecha realizacji przedmiotu umowy,
 - e) w przypadku realizacji Umowy niezgodnie z jej zapisami, a w szczególności niewykonania przedmiotu niniejszej umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy w tym nieprzeprowadzenia zajęć, a także w przypadku przeprowadzenia zajęć przez osoby inne niż wskazane przez Wykonawcę na zasadach określonych w niniejszej umowie lub będące pod wpływem alkoholu lub środków odurzających lub niestawienie się prowadzących na umówione zajęcia,
 - f) w przypadku wskazanych w umowie.
3. Ponadto, w razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy lub dalsze wykonywanie umowy może zagrozić istotnemu interesowi bezpieczeństwa państwa lub bezpieczeństwu publicznemu, Zamawiający może odstąpić od umowy w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach
4. Ponadto, Zamawiającemu przysługuje prawo do odstąpienia od umowy nie później niż na 5 dni przed dniem przeprowadzenia zajęć wyznaczonego zgodnie z harmonogramem, w przypadku nieskutecznego procesu rekrutacji ich uczestników. W takiej sytuacji Wykonawcy nie przysługuje prawo do naliczenia Zamawiającemu kary umownej ani żadne roszczenia finansowo prawne.
5. Ponadto Zamawiającemu przysługuje prawo do odstąpienia od umowy w przypadku niestawiennictwa co najmniej 60% liczby uczestników zajęć w dniu wyznaczonym na ich przeprowadzenie.
 - a) W takim przypadku, Zamawiający zastrzega sobie uprawnienie do zwrotu Wykonawcy tylko takich kosztów, które Wykonawca poniósł i udowodni, że są ściśle związane są z realizacją tych zajęć, niezbędne do ich przeprowadzenia zgodnie z umową, jak: wynagrodzenie trenera/osoby wskazanej w umowie i przeprowadzającej szkolenie w tym dniu, wydruk materiałów szkoleniowych niezbędnych do prawidłowej realizacji szkolenia w tym dniu przekazanych Zamawiającemu w formie wydrukowanych egzemplarzy do dnia rozpoczęcia tych zajęć, jeśli takie obowiązki wynikały z zapisów umowy
- po uprzednim przedłożeniu przez Wykonawcę stosownych dokumentów księgowych potwierdzających faktyczną wysokość poniesionych wydatków w wyżej określonym zakresie.
 - b) Zamawiający uprawniony jest do weryfikacji otrzymanych od Wykonawcy dokumentów księgowych, a w razie konieczności - do wezwania Wykonawcy do odpowiednich wyjaśnień lub innych dowodów. Ewentualne uprawnienie do zwrotu Wykonawcy określonych powyżej i udowodnionych kosztów, Zamawiający ma prawo zrealizować w terminie 30 dni od daty wysłania do Wykonawcy stanowiska w sprawie uznania całych lub części ww. kosztów.



- c) powyższe zapisy mają odpowiednie zastosowanie w przypadku odstąpienia od umowy przez Zamawiającego w okresie do 4 dni przed dniem przeprowadzenia zajęć wyznaczonym zgodnie z harmonogramem, w przypadku nieskutecznego procesu rekrutacji ich uczestników.
6. Wykonawcy nie przysługuje odszkodowanie z tytułu odstąpienia przez Zamawiającego od umowy z przyczyn, za które Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności lub na podstawie na podstawie ust. 3 lub na podstawie ust. 4 lub z powodu okoliczności leżących po stronie Wykonawcy. Natomiast w przypadku odstąpienia od umowy przez Zamawiającego na podstawie ust. 5, wypłacona kwota odszkodowania wskazana w ust. 5 pkt a) wyczerpuje wszelkie roszczenia Wykonawcy, w tym z tytułu naprawienia szkody (w tym zapłaconą karę umowną z ust. 1) przez Zamawiającego wynikłej ww. odstąpienia od umowy, dlatego Wykonawca nie będzie kierować jakichkolwiek żądań, roszczeń czy wniosków wobec Zamawiającego ponad powyżej wypłaconą kwotę.
 7. W przypadku odstąpienia od umowy przez Zamawiającego z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Wykonawca może żądać wynagrodzenia tylko za wykonaną część przedmiotu zamówienia.
 8. Wykonawcy nie przysługuje roszczenie o odszkodowanie od Zamawiającego z tytułu odstąpienia od umowy z powodu okoliczności wskazanych w ust. 3 lub z przyczyn leżących po stronie Zamawiającego.
 9. Zamawiający, korzystając z umownego lub ustawowego prawa odstąpienia od umowy może odstąpić od całości umowy lub od jej części.
 10. Odstąpienie od umowy powinno nastąpić w formie pisemnej pod rygorem nieważności z podaniem przyczyny odstąpienia.
 11. Odstąpienie od umowy nie wpływa na istnienie i skuteczność roszczeń o zapłatę kar umownych.

§ 8

Strony zastrzegają sobie prawo do dochodzenia kar umownych za niezgodne z niniejszą umową lub nienależyte wykonanie zobowiązań z umowy wynikających:

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w poniższej wysokości w przypadku:
 - 1.1 nienależytego wykonania umowy w wysokości 10% wynagrodzenia brutto za poszczególne zamówienie, ustalonego zgodnie z §4 ust. 2 umowy.
Przez „nienależyte wykonanie umowy” rozumieć należy naruszenie przez Wykonawcę ustalonych przez Zamawiającego w treści Zaproszenia do składania ofert zasad realizacji przedmiotu umowy, tj. w szczególności w razie zgłoszenia przez Zamawiającego, uczestników kursów zastrzeżeń co do jakości pracy lektora, treści przygotowanego programu lub materiałów dydaktycznych bądź ich braku oraz zastrzeżeń co do ich treści po wprowadzonej na żądanie Zamawiającego korekcie; w razie wykonywania przez lektora pracy w stanie nietrzeźwości będąc pod wpływem środków odurzających, w razie jego nieobecności lub opóźnienia w przybyciu na miejsce realizacji usługi lub nieprzeprowadzenia zajęć, a także w przypadku przeprowadzenia zajęć przez osoby inne niż wskazane przez Wykonawcę na zasadach określonych w niniejszej umowie oraz w przypadku niezasadnionej zmiany lektora dedykowanego do realizacji usługi itp.);
 - 1.2 opóźnienia w realizacji zamówienia lub jego części w wysokości 0,5% wynagrodzenia brutto za poszczególne zamówienie, ustalonego zgodnie z §4 ust. 2 umowy, za każdy dzień opóźnienia, licząc od następnego dnia po upływie terminu wyznaczonego na jego wykonanie, nie więcej niż 30% wynagrodzenia brutto ustalonego za poszczególne zamówienie,

1.3 odstąpienia od umowy przez którąkolwiek ze Stron z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Wykonawca zobowiązany jest zapłacić Zamawiającemu karę umowną w wysokości 10% należnego Wykonawcy maksymalnego wynagrodzenia brutto, wskazanego w § 4 ust. 2 umowy.

Przez „wynagrodzenie brutto za poszczególne zamówienie” rozumieć należy wynagrodzenie brutto przysługujące Wykonawcy za realizację jednego kursu językowego w pełnym jego wymiarze czasowym (tj. poszczególne zamówienie = kurs językowy), ustalone wedle postanowień w §4 ust. 2 niniejszej umowy.

2. Wszystkie kary umowne przewidziane w ust. 1 mają odpowiednie zastosowanie do realizacji umowy w ramach opcji.
3. Zamawiający zastrzega sobie prawo do potrącenia ewentualnych kar umownych z należnej faktury lub innych ewentualnych wierzytelności Wykonawcy względem Zamawiającego.
4. Jeżeli zastrzeżona w niniejszej umowie kara umowna nie pokrywa poniesionej szkody, Zamawiający może dochodzić na zasadach ogólnych odszkodowania uzupełniającego.
5. Roszczenie o zapłatę kar umownych staje się wymagalne począwszy od dnia następnego po dniu, w którym miały miejsce okoliczności faktyczne określone w niniejszej umowie, stanowiące podstawę do ich naliczenia.
6. Uiszczanie kar umownych nie zwalnia Wykonawcy z obowiązku dalszego realizowania usług, zgodnie z postanowieniami niniejszej umowy.
7. Wykonawcy nie przysługuje odszkodowanie za odstąpienie Zamawiającego od umowy z przyczyn, za które Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności.
8. W przypadku odstąpienia lub wypowiedzenia umowy, Zamawiający zachowuje prawo egzekucji kar umownych.

§ 9

1. Wykonawca oświadcza, że według stanu na dzień zawarcia umowy przysługują mu pełne autorskie prawa majątkowe do Utworu, a jego stworzenie nie narusza praw osób trzecich w rozumieniu prawa autorskiego i praw pokrewnych. Wykonawca oświadcza również, że ma wiedzę i doświadczenie konieczne do prawidłowej realizacji umowy oraz że Utwór zostanie przez niego stworzony samodzielnie, ma charakter indywidualny oraz zostanie przekazany Zamawiającemu bez wad fizycznych i prawnych.
2. Wykonawca oświadcza, że Utwór, stanowiący element przedmiotu niniejszego zamówienia, będzie wolny od wad prawnych w rozumieniu art. 556³ KC oraz nie będzie naruszał praw osób trzecich. W związku z powyższym Wykonawca oświadcza i potwierdza, że:
 - a. przysługuje mu wyłączne i nieograniczone prawo autorskie do Utworu jako wyłącznemu jego twórcy,
 - b. autorskie prawa majątkowe Wykonawcy do Utworu nie są obciążone żadnymi prawami osób trzecich oraz że osoby trzecie nie zgłaszają żadnych roszczeń w odniesieniu do niego, jak również ograniczenie w korzystaniu lub rozporządzaniu Utworem wynika z decyzji lub orzeczenia właściwego organu,
 - c. przeniesienie na Zamawiającego całości autorskich praw majątkowych do Utworu, w tym prawa zależnego do niego nie wymaga zgody jakiegokolwiek organu lub osoby trzeciej.
3. Jeżeli sąd w wydanym prawomocnym wyroku stwierdzi, że Utwór ma wady prawne, Zamawiający może od umowy odstąpić i żądać naprawienia poniesionej rzeczywistej szkody.
4. Do zasad odpowiedzialności Wykonawcy za wady prawne Utworu, w zakresie nieuregulowanym postanowieniami niniejszego paragrafu umowy stosuje się art. 55 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (t. j.: Dz. U. 2019 poz.1231 ze zm.) oraz Działu II Tytułu XI Księgi III ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks

- cywilny (*t. j. Dz. U. 2020 r., poz. 1740 ze zm.*). Wykonawca udziela rękojmi za wady prawne Utworu przez cały okres obowiązywania umowy.
5. Po zrealizowaniu danego kursu oraz z chwilą wydania Utworu oraz zapłaty danej części wynagrodzenia należnego za wykonanie danego Utworu ustalonego zgodnie z § 4 ust. 2 umowy, Wykonawca przeniesie na Zamawiającego majątkowe prawa autorskie do Utworu na polach eksploatacji określonych w ust. 6 poniżej. Wydanie Utworu nastąpi w terminie 7 dni od otrzymania zapłaty danej części wynagrodzenia zgodnie z niniejszą umową i zostanie potwierdzone protokołem zdawczo–odbiorczym, podpisanym przez obie Strony. Zamawiający jednocześnie udzieli licencji do używania Utworu na polach eksploatacji określonych w ust. 6 poniżej do czasu ukończenia całego cyklu szkoleń.
 6. Przeniesienie, o którym mowa w ust. 2, następuje na następujących polach eksploatacji:
 - a. trwale lub czasowe utrwalanie lub zwielokrotnianie w całości lub w części, jakimikolwiek środkami i w jakiegokolwiek formie, niezależnie od formatu, systemu lub standardu, w tym techniką drukarską, techniką zapisu magnetycznego techniką cyfrową lub poprzez wprowadzanie do pamięci komputera oraz trwale lub czasowe utrwalanie lub zwielokrotnianie takich zapisów, włączając w to sporządzanie ich kopii oraz dowolne korzystanie i rozporządzanie tymi kopiami,
 - b. wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy,
 - c. tworzenie nowych wersji, opracowań i adaptacji (tłumaczenie, przystosowanie, zmianę układu lub jakiegokolwiek inne zmiany),
 - d. publiczne rozpowszechnianie, w szczególności wyświetlanie, publiczne odtwarzanie, nadawanie i reemitowanie w dowolnym systemie lub standardzie, a także publiczne udostępnianie Utworu w ten sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, w szczególności elektroniczne udostępnianie na żądanie, niezależnie od formatu, systemu lub standardu,
 - e. rozpowszechnianie w sieci Internet oraz w sieciach zamkniętych,
 - f. nadawanie za pomocą fonii lub wizji, w sposób bezprzewodowy (drogą naziemną i satelitarną) lub w sposób przewodowy, w dowolnym systemie i standardzie, w tym także poprzez sieci kablowe i platformy cyfrowe,
 - g. prawo do określania nazwy Utworu, pod którymi będą one wykorzystywane lub rozpowszechniane, w tym nazw handlowych, włączając w to prawo do zarejestrowania na swoją rzecz znaków towarowych, którymi oznaczony będą Utwory lub znaków towarowych wykorzystanych w Utworze,
 - h. prawo do wykorzystywania Utworze do celów marketingowych lub promocji, w tym reklamy, sponsoringu, promocji sprzedaży, a także do oznaczania lub identyfikacji produktów i usług oraz innych przejawów działalności, a także przedmiotów jego własności, a także dla celów edukacyjnych lub szkoleniowych,
 - i. prawo do rozporządzania opracowaniami Utworu oraz prawo udostępniania ich do korzystania, w tym udzielania licencji na rzecz osób trzecich, na wszystkich wymienionych powyżej polach eksploatacji.
 7. Wynagrodzenie określone w § 4 ust. 2 umowy, obejmuje także wynagrodzenie za przeniesienie autorskich praw majątkowych, przeniesienie własności wydanego egzemplarza i nośnika Utworu, wynagrodzenie za zezwolenie na korzystanie z Utworu oraz Utworów zależnych na każdym z pól eksploatacji wymienionych w ust. 6 niniejszego paragrafu umowy.
 8. Wszelkie uprawnienia do ww. Utworu określone w niniejszej umowie są nieograniczone przedmiotowo, czasowo oraz terytorialnie, w tym w zakresie strefy językowej lub geograficznej.



9. Wykonawca zobowiązuje się do niewykonywania swoich osobistych praw autorskich w sposób niezgodny na piśmie z Zamawiającym.
10. Jeżeli jakakolwiek osoba trzecia dochodzić będzie jakichkolwiek roszczeń w związku z rozporządzeniem lub korzystaniem przez Zamawiającego z Utworu bądź jakiegokolwiek opracowania Utworu, Wykonawca zobowiązany jest:
 - a) do podjęcia na własny koszt wszelkich działań w celu ochrony interesów Zamawiającego, w szczególności w celu wykazania bezpodstawności dochodzonych przez osobę trzecią roszczeń,
 - b) w przypadku dochodzenia na drodze sądowej przez osoby trzecie roszczeń wynikających z tytułu naruszenia ich praw przeciwko Zamawiającemu Wykonawca jest zobowiązany do przystąpienia w procesie do Zamawiającego i podjęcia wszelkich czynności w celu jego zwolnienia od udziału w sprawie.
 - c) w przypadku zasądzenia od Zamawiającego jakichkolwiek kwot do zwrotu przez Zamawiającego, całości zasądzonych bądź pokrytych przez Zamawiającego roszczeń oraz wszelkich wydatków i opłat, w tym ewentualnych kosztów procesu i obsługi prawnej Wykonawca zobowiązuje się pokryć koszty na pierwsze żądanie.

§ 10

1. Przez okoliczności siły wyższej Strony rozumieją zdarzenie zewnętrzne o charakterze nadzwyczajnym, którego nie można było przewidzieć ani jemu zapobiec, a w szczególności takie jak: wojna, stan wyjątkowy, powódź, pożar, pandemia bądź epidemia zagrażająca zdrowiu lub życiu ludzkiemu, czy też zasadnicza zmiana sytuacji społeczno-gospodarczej.
2. Jeżeli wskutek okoliczności siły wyższej Strona nie będzie mogła wykonywać swoich obowiązków umownych w całości lub w części, niezwłocznie powiadomi o tym drugą Stronę. W takim przypadku Strony uzgodnią sposób i zasady dalszego wykonywania umowy lub umowa zostanie rozwiązana.
3. Bieg terminów określonych w niniejszej umowie ulega zawieszeniu przez czas trwania przeszkody spowodowanej *siłą wyższą*.

§ 11

1. Wszelkie oświadczenia Stron umowy będą składane w formie pisemnej pod rygorem nieważności listem poleconym lub za potwierdzeniem ich złożenia.
2. Strony zobowiązują się do każdorazowego powiadamiania listem poleconym o zmianie adresu swojej siedziby, pod rygorem uznania za skutecznie doręczoną korespondencję wysłaną pod dotychczas znany adres.
3. Ewentualna nieważność jednego lub kilku postanowień niniejszej umowy nie wpływa na ważność umowy w całości. W takim przypadku Strony zastępują nieważne postanowienie postanowieniem zgodnym z celem i innymi postanowieniami umowy.

§ 12

1. Zamawiający przewiduje możliwość wprowadzenia zmian postanowień zawartej umowy w stosunku do treści przedłożonej w niniejszym postępowaniu oferty, przy zachowaniu niezmiennej ceny:
 - 1.1 **bez konieczności sporządzania pisemnego aneksu** – w przypadku zmiany kluczowego personelu Wykonawcy lub Zamawiającego (osób upoważnionych do reprezentowania Stron w sprawach związanych z realizacją zamówienia, w tym również osób realizujących usługę) – z przyczyn losowych zdrowotnych lub innych wskazanych przez Strony, przy czym zmiana lektora wskazanego w ofercie przez Wykonawcę, na etapie realizacji zamówienia, wymaga spełnienia łącznie następujących warunków:

- Wykonawca przedkłada Zamawiającemu w formie pisemnej (w oryginale, faxem lub za pośrednictwem poczty elektronicznej) – co do zasady na 7 dni przed terminem rozpoczęcia kursu – prośbę o zmianę osoby dedykowanej do realizacji przedmiotu umowy, popartą stosownym uzasadnieniem /konkretna przyczyna zmiany uprawdopodobniona odpowiednimi dokumentami np. z przyczyn losowych, zdrowotnych itp./ i
- wskazany przez Wykonawcę nowy lektor (tj. zastępca) musi posiadać doświadczenie i kwalifikacje zgodne z wymaganiami zawartymi w Zaproszeniu do składania ofert i
- Zamawiający udzieli Wykonawcy pisemnej, uprzedniej zgody na zmianę lektora.

W szczególności w przypadkach innych aniżeli losowe oraz w przypadku powzięcia przez Zamawiającego wątpliwości co do doświadczenia i kwalifikacji zawodowych proponowanego przez Wykonawcę zastępcy, Zamawiający zastrzega sobie prawo odmowy wyrażenia zgodny na zmianę a Wykonawca w terminie 1 dnia od przekazania odmowy przedkłada Zamawiającemu propozycję nowej kandydatury, z uwzględnieniem opisanych powyżej wytycznych.

- 1.2 **na podstawie pisemnego aneksu** – w przypadku zmiany terminu realizacji zamówienia ponad zastrzeżoną w umowie możliwość – początkowego, częściowego, końcowego lub sposobu realizacji (w tym utworzenie lub zmniejszenie, zwiększenie grup lub liczby uczestników), zmiany miejsca przeprowadzenia szkolenia i /lub sali szkoleniowej, ze względu na przyczyny leżące po stronie Zamawiającego, dotyczące w szczególności braku środków przeznaczonych na realizację zamówienia (np. cofnięcie/wstrzymanie wynikające z decyzji organów władzy publicznej); w przypadku nieskutecznej rekrutacji uczestników kursów bądź wycofania się ich po złożeniu deklaracji o uczestnictwie; kluczowych zmian w harmonogramie projektu mających na celu zapewnienie prawidłowej realizacji projektu oraz inne niezawinione przez Strony przyczyny, w tym będące konsekwencją zaistnienia zdarzeń spowodowanych przez *siłę wyższą* w rozumieniu §10. O zmianie terminu Zamawiający powiadomi pisemnie Wykonawcę ze stosownym wyprzedzeniem;
- 1.3 **na podstawie pisemnego aneksu** – w przypadku zmiany terminu i/lub sposobu realizacji zamówienia ponad zastrzeżoną w umowie możliwość – i przerwania, zawieszenia lub przeniesienia realizacji kursu językowego lub kursów językowych (w całości lub w części) na 2022 r. w przypadku wystąpienia którejkolwiek okoliczności wskazanej w ust. 1.2 powyżej;
- 1.4 **na podstawie pisemnego aneksu** – w przypadku zmiany sposobu rozliczenia określonego w § 5 ust. 1 na rozliczenie np. w systemie miesięcznym lub kwartalnym, z uwzględnieniem zasad określonych we wskazanym paragrafie umowy. Dopuszcza się możliwość wypłaty wynagrodzenia, o którym mowa w § 4 ust. 2, na podstawie faktur/rachunków częściowych, wystawionych na podstawie zaakceptowanych przez Zamawiającego kart czasu pracy obejmujących wykaz zrealizowanych godzin dydaktycznych w danym miesiącu. Wystawione rachunki/faktury winny być odpowiednie do liczby przeprowadzonych godzin zajęć oraz wartości godziny dydaktycznej.
- 1.5 **na podstawie pisemnego aneksu** - w przypadku zmiany podwykonawcy (o ile został przewidziany w procesie realizacji zamówienia) – ze względów losowych lub innych korzystnych dla Zamawiającego.

2. W czasie obowiązywania zawartej z wyłonionym Wykonawcą umowy wysokość maksymalnego wynagrodzenia należnego Wykonawcy może ulec zmianie w drodze pisemnego aneksu w przypadku:
 - 2.1 ustawowej zmiany stawki podatku od towarów i usług VAT do poszczególnych wykonanych usług stanowiących przedmiot umowy, które zostały zrealizowane po dniu wejścia w życie przepisów dokonujących zmiany stawki podatku VAT – stosownie do tej zmiany.
3. Zmiana wynagrodzenia Wykonawcy wchodzi w życie z dniem zawarcia aneksu, nastąpi od daty wprowadzenia zmiany w umowie i dotyczy wyłącznie niezrealizowanej części umowy.

§ 13

1. Strony zgodnie postanawiają, że informacje, dane i dokumenty przekazane Wykonawcy przez Zamawiającego oraz Zamawiającemu przez Wykonawcę w ramach niniejszej umowy i oznaczone klauzulą przy przekazaniu w formie pisemnej jako „Informacja Poufna”, stanowią informacje poufne (zwane dalej „Informacjami Poufnymi”). Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w bezwzględnej tajemnicy wszelkich Informacji Poufnych dotyczących Zamawiającego, w szczególności ma zakaz ich ujawniania osobom trzecim w jakiegokolwiek formie. Powyższy zakaz pozostaje w mocy również po wygaśnięciu umowy przez okres 3 (trzech) lat od daty wygaśnięcia umowy.
2. Zakazu, o którym mowa w ust. 1, nie stosuje się do informacji:
 - a) podlegających ujawnieniu organowi państwowemu, właściwemu sądowi lub innemu podmiotowi zgodnie z powszechnie obowiązującymi przepisami prawa;
 - b) uzgodnionych na piśmie pomiędzy Stronami jako podlegające ujawnieniu.
3. Odpowiednio Wykonawca i Zamawiający mają zakaz wykorzystywania Informacji Poufnych Zamawiającego i Wykonawcy zgromadzonych w związku z realizacją umowy w jakichkolwiek innych celach oraz w jakikolwiek inny sposób, aniżeli w celu i w związku z realizacją umowy.
4. Strony mają zakaz udostępniania zgromadzonych Informacji Poufnych drugiej Stronie lub danych osobowych uczestników zajęć jakimkolwiek osobom trzecim, chyba że uzyskają na to pisemną zgodę drugiej Strony, z zastrzeżeniem ust. 2 lit. a) powyżej.
5. Uniwersytet Jagielloński w Krakowie, jako administrator danych osobowych, powierza Wykonawcy, jako Podmiotowi przetwarzającemu, na podstawie niniejszej umowy, w trybie art. 28 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady UE 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (*Dz. U. UE L 2016 Nr 119, str. 1*), dane osobowe do przetwarzania, na zasadach i w celu poprawnego wykonania niniejszej umowy, na czas jej trwania. Warunki powierzenia przetwarzania danych osobowych określa załącznik nr 3 do niniejszej umowy.

§ 14

Wykonawcy nie przysługuje prawo przenoszenia, cesji, przekazu, zastawienia na podmioty trzecie swych praw, wierzytelności i zobowiązań wynikających z niniejszej umowy, bez uprzedniej, pisemnej zgody Zamawiającego.

§ 15

1. Przedmiot umowy będzie realizowany przez Wykonawcę siłami własnymi/ siłami własnymi i przy pomocy podwykonawców.²
2. Zlecenie wykonania części przedmiotu umowy podwykonawcom nie zmienia zobowiązania Wykonawcy względem Zamawiającego za należyte wykonanie tej części.³
3. Wykonawca ponosi odpowiedzialność za działanie lub zaniechanie podwykonawcy jak za działanie lub zaniechanie własne. Niewykonanie lub nienależyte wykonanie przez podwykonawców zobowiązań związanych z realizacją przedmiotu umowy będzie traktowane jako niewykonanie lub nienależyte wykonanie zobowiązań związanych z realizacją umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy⁴.

§ 16

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity: Dz. U. 2019 r., poz. 1843 z późn. zm.) oraz ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks Cywilny (tekst jednolity: Dz. U. 2020 r., poz. 1740 z późn. zm.).
2. Wszelkie zmiany lub uzupełnienia niniejszej umowy mogą nastąpić jedynie za zgodą obu Stron umowy w formie pisemnego aneksu pod rygorem nieważności.

§ 17

Sądem właściwym dla wszystkich spraw spornych, które wynikną z realizacji niniejszej umowy będzie sąd miejscowo właściwy dla siedziby Zamawiającego.

§ 18

1. Niniejszą umowę sporządzono w dwóch (2) jednobrzmiących egzemplarzach po jednym (1) egzemplarzu dla każdej ze Stron.
2. **W przypadku zawarcia niniejszej umowy w formie elektronicznej za pomocą kwalifikowanego podpisu elektronicznego, Strony zgodnie oświadczają, że datą zawarcia jest dzień złożenia ostatniego (późniejszego) oświadczenia woli o jej zawarciu przez umocowanych przedstawicieli każdej ze Stron.**

Zamawiający:

Wykonawca:

.....

.....

Akceptuję wzór umowy załączony do Zaproszenia do składania ofert

Miejscowość, dnia 2020 roku.

.....
(pieczęć i podpis osoby uprawnionej do składania oświadczeń woli w imieniu wykonawcy)

² W zależności od oferty uznanej za najkorzystniejszą

³ W zależności od oferty uznanej za najkorzystniejszą

⁴ W zależności od oferty uznanej za najkorzystniejszą



Załączniki:

1. Załącznik nr 1 – Szczegółowy opis przedmiotu umowy z tabelami zawierającymi opis zakresu podstawowego i opcjonalnego;
2. Załącznik nr 2 – Wstępny harmonogram kursów;
3. Załącznik nr 3 – Zasady przetwarzania danych osobowych,
4. Załącznik nr 4 – Wzór protokołu odbioru (zdawczo-odbiorczego).

ZASADY POWIERZENIA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH, zwane dalej Zasadami

§ 1

Powierzenie przetwarzania danych osobowych

1. Zamawiający powierza Wykonawcy w trybie art. 28 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych – Dz. Urz. UE L 2016 Nr 119, str. 1), zwanego dalej „**Rozporządzeniem**”, przetwarzanie danych osobowych.
2. Zamawiający oświadcza, że w rozumieniu Rozporządzenia jest administratorem zbioru danych osobowych pod nazwą: studenci Uniwersytetu Jagiellońskiego, dane zwykłe.
3. Zamawiając powierza Wykonawcy dane osobowe z wyżej wymienionego zbioru, w zakresie określonym w niniejszych Zasadach, i poleca Wykonawcy ich przetwarzanie.
4. Wykonawca oświadcza, że profesjonalnie zajmuje się działalnością objętą zakresem Umowy oraz gwarantuje, że ma odpowiednią wiedzę, wiarygodność i zasoby dla jej realizacji.
5. W związku z wykonywaniem obowiązków wynikających z Zasad żadnej ze Stron nie przysługuje dodatkowe wynagrodzenie.

§ 2

Zakres i cel przetwarzania danych

1. Wykonawca będzie przetwarzał następujące Dane:
 - a) imię i nazwisko,
 - b) adres e-mail,zwane dalej „**Danymi**”.
2. Powierzone przez Zamawiającego Dane będą przetwarzane przez Wykonawcę wyłącznie w związku i w celu wykonania Umowy i w sposób zgodny z Zasadami.
3. Dane będą przetwarzane przez Wykonawcę przy wykorzystaniu systemów informatycznych lub w wersji tradycyjnej (papierowej), wyłącznie w celu prawidłowej realizacji Umowy.
4. Wykonawca uprawniony jest do wykonywania na Danych jedynie takich operacji, które są niezbędne do prawidłowego i należytego wykonywania Umowy, a w szczególności do: zbieranie, utrwalanie, organizowanie, porządkowanie, przechowywanie, adaptowanie lub modyfikowanie, pobieranie, przeglądanie, wykorzystywanie, ujawnianie poprzez przesłanie, rozpowszechnianie lub innego rodzaju udostępnianie, dopasowywanie lub łączenie, ograniczanie, usuwanie lub niszczenie.

§ 3

Sposób wykonania Zasad

1. Wykonawca w każdym przypadku będzie dokonywał przetwarzania Danych wyłącznie zgodnie z przepisami prawa, Zasadami oraz dobrymi praktykami stosowanymi w dziedzinie ochrony danych osobowych. Strony przez przepisy prawa rozumieją wszelkie akty prawa krajowego i europejskiego obowiązujące Zamawiającego i Wykonawcę teraz lub w przyszłości, z uwzględnieniem ich ewentualnych zmian, które nastąpią w okresie obowiązywania niniejszej Umowy, zwane dalej „**Aktami Prawnymi**”.
2. Wykonawca oświadcza, iż prowadzi rejestr kategorii czynności przetwarzania oraz dysponuje odpowiednimi środkami, w tym należyтыми zabezpieczeniami umożliwiającymi przetwarzanie

Danych zgodnie z Rozporządzeniem. Wykonawca zobowiązuje się, przy przetwarzaniu powierzonych Danych, do ich zabezpieczenia poprzez podjęcie środków technicznych i organizacyjnych, o których mowa w art. 32 Rozporządzenia, zapewniających adekwatny stopień bezpieczeństwa odpowiadający ryzyku związanym z przetwarzaniem Danych, w szczególności wynikającemu z przypadkowego lub niezgodnego z prawem zniszczenia, utraty, modyfikacji, nieuprawnionego ujawnienia lub nieuprawnionego dostępu do Danych przesyłanych, przechowywanych lub w inny sposób przetwarzanych.

3. Do przetwarzania Danych Wykonawca dopuści jedynie osoby, które:
 - 1) zostały przeszkolone przez Wykonawcę z tematyki ochrony danych osobowych;
 - 2) posiadają indywidualne upoważnienia do przetwarzania Danych nadane przez Wykonawcę;
 - 3) zobowiązały się w formie pisemnej do przestrzegania zasad ochrony danych osobowych, w tym do bezterminowego zachowania poufności treści Danych, jak również sposobów ich zabezpieczania, oraz oświadczyły, iż znają obowiązujące przepisy prawa.

§ 4

Obowiązki Wykonawcy

1. Wykonawca zobowiązuje się do przetwarzania Danych wyłącznie w celu i w zakresie określonym Zasadami.
2. Wykonawca będzie prowadził ewidencję osób upoważnionych do przetwarzania Danych, w tym mających dostęp do systemów informatycznych, w których przetwarzane są Dane.
3. Wykonawca zobowiązuje się nie ujawniać osobom nieupoważnionym informacji o Danych, zwłaszcza o środkach ochrony i zabezpieczeniach stosowanych w odniesieniu do Danych przez niego lub Zamawiającego.
4. W razie potrzeby Zamawiający może wydać Wykonawcy szczegółowe zalecenia dotyczące przetwarzania Danych zgodnie z Zasadami, zwłaszcza dotyczące zabezpieczenia Danych, a Wykonawca zobowiązany jest niezwłocznie zastosować się do zaleceń Zamawiającego.
5. W miarę możliwości Wykonawca udzieli pomocy Zamawiającemu w zakresie niezbędnym do odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą, oraz wywiązywania się z obowiązków określonych w art. 32-36 Rozporządzenia.
6. Wykonawca zobowiązuje się do:
 - 1) udzielenia Zamawiającemu, na każde jego żądanie, wszelkich informacji niezbędnych do wykazania spełnienia obowiązków Wykonawcy wynikających z Aktów Prawnych, w terminie do 7 (siedmiu) dni od dnia przyjęcia żądania;
 - 2) niezwłocznego, skutecznego poinformowania Zamawiającego o:
 - a) każdym przypadku naruszenia ochrony Danych, tj. wszelkich sytuacjach stanowiących naruszenie Aktów Prawnych lub Zasad, zwłaszcza mogących skutkować odpowiedzialnością Zamawiającego lub Wykonawcy na podstawie Aktów Prawnych (w tym o naruszeniu tajemnicy Danych lub ich niewłaściwego wykorzystania), nie później jednak niż w ciągu 24 godzin od stwierdzenia danego zdarzenia. Powiadomienie powinno być dokonane drogą elektroniczną adres e-mail Zamawiającego i opisywać charakter naruszenia oraz kategorie danych, których naruszenie dotyczy,
 - b) każdym prawnie umocowanym żądaniu udostępnienia Danych właściwemu organowi publicznemu,
 - c) każdym żądaniem otrzymanym bezpośrednio od osoby, której dane przetwarza, w zakresie przetwarzania jej Danych, powstrzymując się jednocześnie od odpowiedzi na żądanie, chyba że zostanie do tego upoważniony przez Zamawiającego,
 - d) jakimkolwiek postępowaniu, w szczególności administracyjnym lub sądowym, dotyczącym przetwarzania Danych,

- e) jakiegokolwiek decyzji administracyjnej lub orzeczeniu dotyczącym przetwarzania Danych, skierowanych do Wykonawcy, a także o wszelkich planowanych, o ile są wiadome, lub realizowanych kontrolach i inspekcjach dotyczących przetwarzania Danych, w szczególności prowadzonych przez Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
7. Wykonawca umożliwi upoważnionym przedstawicielom Zamawiającego dokonanie w godzinach pracy Wykonawcy sprawdzenia w formie audytu (inspekcji) stanu ochrony i bezpieczeństwa Danych, pod kątem zgodności przetwarzania z Aktami Prawnymi oraz postanowieniami Zasad.
8. Wykonawca ma obowiązek współdziałać z przedstawicielami Zamawiającego w czynnościach sprawdzających, o których mowa w ust. 7.
9. Wykonawca udostępnia Zamawiającemu wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków określonych w art. 28 Rozporządzenia.
10. Wykonawca zobowiązuje się poinformować swoich pracowników o obowiązkach wynikających z Aktów Prawnych oraz z Zasad.

§ 5

Powierzenie wielopoziomowe

1. Wykonawca może powierzyć Dane do dalszego przetwarzania innemu podmiotowi przetwarzającemu tylko po uzyskaniu uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego.
2. Podwykonawca Wykonawcy musi spełniać te same gwarancje i obowiązki, jakie zostały nałożone na Wykonawcę w celu wykonania Zasad.
3. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność wobec Zamawiającego za niewywiązanie się z obowiązków spoczywających na podwykonawcy.
4. Przekazanie powierzonych Danych do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej może nastąpić tylko na pisemne polecenie Zamawiającego. W przypadku posiadania takiego obowiązku prawnego przez Wykonawcę, Wykonawca powiadamia o tym Zamawiającego przed rozpoczęciem przetwarzania.

§ 6

Obowiązki i prawa Zamawiającego

1. Zamawiający zobowiązuje się poinformować Wykonawcę o zamiarze przeprowadzenia audytu lub inspekcji w formie pisemnej (dozwolona wersja elektroniczna) na przynajmniej 7 (siedem) dni roboczych przed planowanym terminem takiego sprawdzenia. Zamawiający dołoży starań, aby czynności wykonywane w ramach audytu lub inspekcji nie zakłócały działalności Wykonawcy oraz nie naruszały przyjętych przez Wykonawcę środków technicznych i organizacyjnych przetwarzania Danych, w tym w szczególności Polityki ochrony Danych, przy czym to zastrzeżenie nie może stanowić skutecznej podstawy do ograniczenia Zamawiającemu dostępu powierzonych Wykonawcy Danych w zakresie wskazanym w § 2 ust. 1 Zasad.
2. Upoważnieni w formie pisemnej przedstawiciele Zamawiającego są uprawnieni do wstępu do pomieszczeń, w których przetwarzane są Dane oraz żądania od Wykonawcy udzielania informacji dotyczących przebiegu przetwarzania Danych.
3. Na zakończenie kontroli, o których mowa w ust. 1, przedstawiciel Zamawiającego sporządza protokół w 2 egzemplarzach, który podpisują przedstawiciele obu Stron. Wykonawca może wnieść zastrzeżenia do protokołu w ciągu 5 dni roboczych od daty jego podpisania przez Strony. Wykonawca zobowiązuje się dostosować do zaleceń pokontrolnych mających na celu usunięcie uchybień i poprawę bezpieczeństwa przetwarzania Danych w terminie wyznaczonym przez Zamawiającego.

§ 7

Odpowiedzialność Wykonawcy

1. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za szkodę Zamawiającego lub innych podmiotów i osób powstałą w wyniku przetwarzania Danych:

- a) niezgodnie z Rozporządzeniem lub innymi Aktami Prawa w zakresie dotyczącym Przetwarzającego, lub
 - b) niezgodnie z Zasadami, lub
 - c) bez zgodnego z prawem polecenia Zamawiającego albo wbrew takiemu poleceniu.
2. W zakresie, w jakim zgodnie z Rozporządzeniem za szkodę osoby, której dane dotyczą, odpowiadają Zamawiający i Wykonawca, ich odpowiedzialność wobec tej osoby jest solidarna.

§ 8

Okres obowiązywania Zasad i warunki zakończenia współpracy

1. Wykonawca przetwarza Dane na podstawie Zasad na czas określony tj. na czas obowiązywania Umowy.
2. Zamawiający ma prawo rozwiązać Umowę bez zachowania terminu wypowiedzenia, jeżeli:
 - 1) Wykonawca wykorzystał Dane w sposób niezgodny z Zasadami, w szczególności udostępnił Dane osobom nieupoważnionym,
 - 2) Wykonawca powierzył przetwarzanie Danych podwykonawcy bez uprzedniej zgody Zamawiającego lub nie poinformował Zamawiającego o przekazywaniu Danych do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej,
 - 3) w wyniku kontroli przeprowadzonej przez uprawniony organ zostało stwierdzone, że Wykonawca przetwarza Dane z naruszeniem Aktów Prawnych i Wykonawca nie zaprzestał niewłaściwego przetwarzania Danych,
 - 4) Zamawiający stwierdził nieprawidłowości w przetwarzaniu Danych lub naruszenie Zasad, a Wykonawca w wyznaczonym przez Zamawiającego terminie nie usunął uchybień,
 - 5) Wykonawca zawiadomi o swojej niezdolności do dalszego wykonywania Zasad, a w szczególności o niespełnianiu wymagań określonych w § 3.
3. Zakończenie przetwarzania Danych na podstawie Zasad przez Uniwersytet jest równoznaczne z wypowiedzeniem Umowy na warunkach w niej przewidzianych.
4. Po wygaśnięciu lub wypowiedzeniu Umowy, Wykonawca niezwłocznie zwróci Zamawiającemu wszelkie materiały lub nośniki z Danymi, które pozostają w dyspozycji jego i podwykonawców oraz podejmie stosowne działania, mające na celu wyeliminowanie możliwości dalszego przetwarzania Danych, i usunie Dane w sposób uniemożliwiający ich odtworzenie z wszelkich posiadanych przez siebie i podwykonawców nośników informacji (w tym również z kopii zapasowych), z zastrzeżeniem ust. 5.
5. W przypadku, gdy prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego nakazują Wykonawcy lub podwykonawcy przechowywanie Danych przez okres wskazany w tych przepisach, Wykonawca lub podwykonawca mają prawo przechowywać Dane wyłącznie w zakresie koniecznym do wykonania tego obowiązku prawnego.
6. Zwrot, o którym mowa w ust. 4, odbędzie się na podstawie sporządzonego przez Strony w dwóch (2) jednobrzmiących egzemplarzach protokołu zwrotu, podpisanego przez ich upoważnionych przedstawicieli. W protokole odnotowuje się, czy, w jakim zakresie i przez jaki okres właściwe przepisy prawa nakazują Wykonawcy przechowywanie Danych.

§ 9

Postanowienia końcowe

1. W sprawach nieuregulowanych Zasadami zastosowanie znajdują odpowiednie przepisy prawa powszechnie obowiązującego, w tym przepisy Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzenia, a także inne przepisy dotyczące ochrony danych osobowych.
2. Wszelkie zmiany Zasad wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

3. Jeżeli jedno lub więcej postanowień Zasad będzie lub stanie się nieważne lub bezskuteczne, nie wpływa to na ważność lub skuteczność pozostałych postanowień Zasad. Po podjęciu wiedzy w przedmiocie nieważności jakichkolwiek postanowień Zasad, Strony niezwłocznie sporządzą pisemny aneks do Umowy, którym uchylą wadliwe postanowienia i w razie konieczności zastąpią je nowymi.
4. Wszystkie spory, nieporozumienia, czy roszczenia wynikłe lub powstałe w związku z wykonywaniem Zasad, Strony będą starały się rozwiązać polubownie. Gdy polubowne rozstrzygnięcie nie zostanie osiągnięte, wszelkie spory wynikające z Zasad będą rozstrzygane przez sąd powszechny właściwy miejscowo dla siedziby Uniwersytetu.



Załącznik nr 4 do Umowy nr 80.272.433.2020 cz.....

Kraków, dnia

/jednostka organizacyjna/
Uniwersytet Jagielloński

POTWIERDZENIE WYKONANIA CZĘŚCI ZAKRESU USŁUGI

stanowiącej przedmiot umowy nr 80.272.433.2020 realizowanej w ramach projektu Doskonały Uniwersytet – zintegrowany program rozwoju UJ, współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego UE 2014 – 2020 – Program Operacyjny Wiedza, Edukacja i Rozwój /umowa o dofinansowanie nr POWR.03.05.00-00-Z304/18-00/.

Nazwa wykonawcy usługi (nazwa, adres, NIP wykonawcy usługi)
Nazwa usługi

Ustalenia dotyczące odbioru przedmiotu umowy:

- I. Usługa została zrealizowana zgodnie z umową.: TAK/NIE*
II. Zastrzeżenia dotyczące odbioru przedmiotu umowy*: TAK/NIE*

Podpis przedstawiciela Uniwersytetu Jagiellońskiego	
Podpis przedstawiciela Wykonawcy	

*- niepotrzebne skreślić